



## IMPRESIONES

# Un misterio no resuelto

En "The Colorado Kid" King vuelve a sorprender a sus lectores

## ENTREVISTA

### Hard Case Crime

*Al habla con Charles Ardai*

## CORTOMETRAJES

### Night Surf

*Un desolado mundo post-apocalíptico*

## LA TORRE OSCURA

### Anderson y Whelan

*Los ilustradores de los últimos dos tomos*



Además: Noticias, la Opinión de los Lectores, Otros Mundos, Contratapa y más...



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
ENTREVISTA
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
OPINIÓN
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

Se ha editado la primera novela de Stephen King post-*Torre Oscura*. Se trata de la anunciada *The Colorado Kid*, una historia de no muchas páginas que depara algunas sorpresas

PÁG. 3

## NOTICIAS

- *The Furnace*, un nuevo "relato" corto de King
- Los elegidos de Stephen King: nueva columna semanal
- King y Mellencamp trabajarán duro en su proyecto teatral
- Las últimas novedades sobre adaptaciones filmicas: *Umney's Last Case*, *Desperation*, etc.
- Novedades editoriales

... y otras noticias

PÁG. 4

## CORTOMETRAJES

### Night Surf

Este es un cortometraje basado en el cuento de igual título, presentado en la antología *Night Shift*. Cuenta la historia de un grupo de jóvenes adultos en una playa, de noche...

PÁG. 15

## Y ADEMÁS...

OTROS MUNDOS (PÁG. 17)

OPINIÓN (PÁG. 26)

FICCIÓN (PÁG. 28)

LECTORES (PÁG. 30)

CONTRATAPA (PÁG. 32)

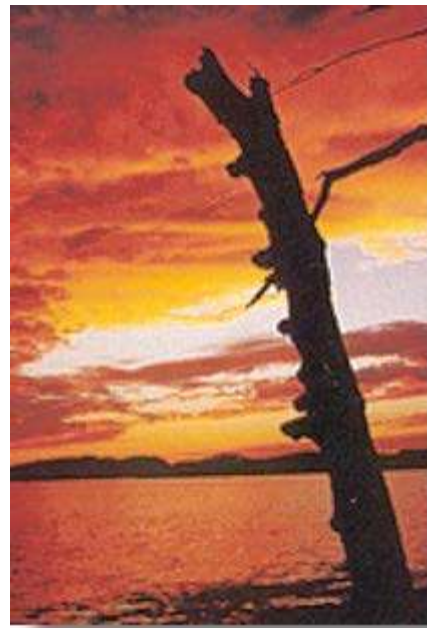
## IMPRESIONES

### UN MISTERIO NO RESUELTO En *The Colorado Kid*, Stephen King vuelve a sorprendernos

Se ha editado el nuevo libro de Stephen King: la anunciada novela *The Colorado Kid*, que se lanza al mercado por intermedio de una pequeña editorial, *Hard Case Crime*, que viene publicando con resonante éxito una colección de libros que rescata viejos clásicos de la mejor novela negra, junto con nuevos trabajos de reconocidos escritores.

Con *The Colorado Kid*, King se anima a participar de esta propuesta, demostrando una vez más su apoyo a este tipo de originales iniciativas literarias. Cómo es de rigor para nosotros, cada nuevo trabajo del escritor es analizado con detalle.

PÁG. 8



## ENTREVISTA

### Hard Case Crime

Nos pusimos en contacto con Charles Ardai, uno de los responsables de *Hard Case Crime*, el sello editorial que el pasado 4 de octubre lanzó a la venta la primer novela "pulp" de Stephen King, *The Colorado Kid*.

PÁG. 12

## TORRE OSCURA

### Ilustradores: Michael Whelan y Darrel Anderson

En esta ocasión, conoceremos a los dos artistas que ilustraron los volúmenes finales de la saga de *La Torre Oscura*: Darrel Anderson (*La Torre Oscura VI: Canción de Susannah*) y Michael Whelan (*La Torre Oscura VII: La Torre Oscura*).

PÁG. 22

## EN EL PROXIMO NUMERO DE INSOMNIA...

**ENTREVISTA:** Una reciente visita de Stephen King a la TV

**TORRE OSCURA:** Hablan las traductoras de los últimos tomos

**CORTOMETRAJES:** El horror paralizante de *Autopsy Room 4*

**THE DEAD ZONE:** Toda la información sobre el "especial" de Navidad

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
IMPRESIONES
ENTREVISTA
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
OPINIÓN
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

### Una novela, un misterio

Se ha editado la primera novela de Stephen King post-*Torre Oscura*. Se trata de la anunciada *The Colorado Kid*, una historia de no muchas páginas que depara algunas sorpresas. En primer lugar, y siguiendo con su costumbre de innovar en el mercado literario, King ha apostado por editar la historia en una editorial independiente (*Hard Case Crime*) y dentro de una colección de novelas policiales y de misterio, en formato en rústica y a un precio muy bajo. King siempre ha sido un fan de la novela negra clásica, y quedó encantado con la idea de hacer su aporte a esta colección. Aunque el relato guarda algunas sorpresas...

Tal como se puede leer en los diferentes análisis que presentamos en este número, las opiniones en torno a la novela son variadas, aunque en líneas generales todas coinciden en señalar el alto nivel literario que ha alcanzado la prosa de Stephen King. Además, el tono calmo de la historia hace que el relato se acerque más a libros como *Corazones en la Atlántida* o *Un Saco de Huesos* que a una novela de misterio propiamente dicha. Pero el punto más discutido de *The Colorado Kid* es que al final quedan muchos cabos sueltos, lo cual para muchos desmerece toda la novela, mientras que para otros es su punto más alto.

Lo cierto es que en *The Colorado Kid* el lector es partícipe de la historia, un protagonista más. King lo invita a seguir la investigación del crimen principal y a reflexionar sobre lo sucedido. Si quedan cosas inconclusas, será el lector (o no) el encargado de resolverlas. Es, en síntesis, una historia atípica en su obra, un nuevo ejercicio de destreza literaria y que, no dudamos, encantará a todos sus fans. King quería darse un gusto con esta novela, y se lo dió. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

## STAFF



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Richard Dees, Metalian  
Marcelo Burstein, Ariel Bosi  
Asterisco, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN**  
**ESTE NÚMERO**  
Jorge Luis Castaños  
Ziebal de Gilead  
Rubén Martínez Colacio

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,**  
**SUGERENCIAS, ARTÍCULOS**  
**Y CUENTOS A**  
**INSOMNI@MAIL.COM**

**GRACIAS A**  
Lilja y Brian Freeman (noticias)  
Lista de correo Kinghispano  
Sitio web Ka-Tet Corp  
Todos los lectores constantes  
Y muy especialmente a Omar  
Liberatto y Biblioteca Digital Universal  
(www.bdu.com.ar)

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

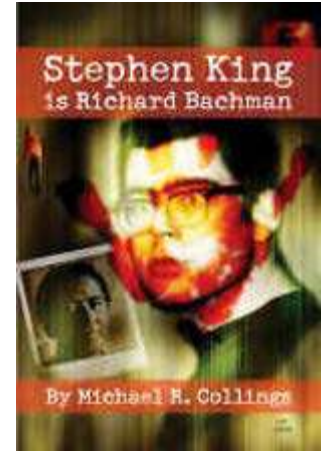
## NOTICIAS

## NOVEDADES EDITORIALES

En estas semanas hay varias novedades editoriales relacionadas con Stephen King, que hacen su aparición en el mercado norteamericano.

Las mismas son:

- El director Mick Garris, quien realizó varias adaptaciones de obras de King (*Desperation, Riding The Bullet, The Shining, The Stand*, etc.), vuelve a incursionar en la literatura, con la novela *Development Hell*. Al respecto, Stephen King escribió: "Mick Garris escribe como una combinación de Robert Bloch y James Ellroy".
- El número 53 de la revista *Cemetery Dance*, un especial sobre Halloween, contendrá un extracto de *The Colorado Kid*, la nueva novela de Stephen King.
- *Overlook Connection Press* anunció que en enero de 2006 estará lanzando una versión actualizada del libro *Stephen King is Richard Bachman*, del especialista Michael Collings. En el mismo, se cuenta la historia sobre cómo el seudónimo Richard Bachman cobró vida, y cómo se reveló la verdad. Se analizan, además, los géneros y temas que tratan las novelas de Bachman (*Rage, The Long Walk, Roadwork, The Running Man, Thinner* y *The Regulators*). Erik Wilson es el artista encargado del arte de tapa.



## LA TORRE OSCURA EN CÓMIC

Finalmente, se ha hecho oficial la información que relaciona a Stephen King con *Marvel Comics*. Pero tal vez lo más importante para los fans sea que la miniserie que se editará a partir de abril de 2006 estará basada en *La Torre Oscura*. Efectivamente, la historia se enfocará en aspectos ya conocidos y otros nuevos de la juventud de Roland, el pistolero. Con respecto al proyecto, King declaró:

"Como un fan de los cómics de Marvel de toda la vida, y como un lector adulto que vio madurar a los cómics y ocupar el lugar correcto dentro del mundo de la fantasía y la ciencia-ficción, estoy excitado de ser parte de esta nueva encarnación de Roland".

La serie estará ilustrada por el prestigioso artista Jae Lee, quien comentó lo siguiente:

"Mi vida cambió de la noche a la mañana cuando supe que trabajaría con Stephen King. Sé lo especial que es la saga de La Torre Oscura para él. Es un honor increíble que me permitiera ser invitado a su mundo".

Los datos ya confirmados sobre *La Torre Oscura* en cómic son los siguientes:

- Habrá seis números (abril, mayo, junio, julio, agosto y septiembre de 2006).
- Para navidad habrá una edición en tapas duras que contenga los seis.
- La primera miniserie tendrá lugar cuando Roland, Alain y Cuthbert eran chicos. Gran parte de la historia estará ambientada en Hambry.
- El precio será similar al costo de los últimos títulos de *Marvel*. La edición será de papel brillante y cubierta fina.
- Seguramente, habrá luego más colecciones basadas en *La Torre Oscura*.

## UN MES ANTES

Las ediciones de los dos futuros libros de Stephen King se han adelantado un mes. *Cell* será editada el 24 de enero de 2006 y *Lisey's Story* el 24 de octubre del mismo año.

## **THE FURNACE**

King ha publicado un nuevo relato. En realidad, se trata de los dos primeros párrafos de una historia "para completar". Se llama *The Furnace* y apareció en *Known Your Own World* del mes de octubre. En la revista se incluye además una entrevista a King, un pequeño extracto de *The Girl Who Loved Tom Gordon* y otro de *On Writing*. King ha confirmado que él no completará la historia. A continuación presentamos la traducción de este breve "relato" de Stephen King, gracias a nuestro amigo y colaborador Fabio Ferreras:

### **La Caldera**

*La tarea de Tommy consistía en ir a buscar leña a la caja ubicada al final de las escaleras del sótano. La madre le decía que cuando fuera mayor no le tendría miedo al sótano, pero por ahora él tenía diez años y lo odiaba más que nunca.*

*Tommy estaba seguro de que algo se ocultaba tras la caldera. A veces creía escucharlo respirar allí atrás, y sabía que lo observaba. Y un día en que Tommy fue a buscar leña, la puerta del arranque de las escaleras se cerró de golpe y las luces se apagaron.*

## **LOS ELEGIDOS DE STEPHEN**

El sitio web oficial de King presenta semanalmente el título de un libro, una película y un CD de música, que corresponden a lo que Stephen King está leyendo, viendo y escuchando en ese momento. Los elegidos de las últimas semanas fueron:

*10 de octubre*

- Stephen está leyendo *The Lincoln Lawyer*, de Michael Connelly.
- Está escuchando *King of the New York Streets*, de Dion.
- Su película de la semana es *Serenity* - le encantó.

*17 de octubre*

- Stephen está leyendo *The Mad Cook of Pymatuning* de Christopher Lehman-Haupt (grandioso) y *To Kingdom Come* de Will Thomas (bueno).
- Está escuchando *Drunken Lullabies*, de Flogging Molly (excelente).
- Su película de la semana es *In Her Shoes*, dirigida por Curtis Hanson (realmente buena).

## **THE COLORADO KID EN LAS LIBRERÍAS**

El 4 de octubre llegó a todas las librerías de Estados Unidos *The Colorado Kid*, la nueva novela de Stephen King. Publicado por *Hard Case Crime*, esta historia de suspenso y misterio se editó en un formato que imita a los viejos libros de pulp fiction, es decir, en rústica y de pequeño tamaño.

## **ACLARACIÓN DE KING**

En la revista *USA Today* apareció a principios de mes una reseña del nuevo libro de Stephen King, *The Colorado Kid* (y que publicamos en este número de **INSOMNIA**). Al respecto, King ha dicho lo siguiente en su página web oficial:

*"La reseña de The Colorado Kid que se incluye en la revista USA Today de hoy menciona que no había Starbucks en Denver en 1980. No asumo que eso sea un error mío. Los Lectores Constantes de la saga de La Torre Oscura quizás se den cuenta de que no es necesariamente un error de continuidad, sino una pista clave".*

## **CELL EN INGLATERRA**

La editorial *Hodder & Stoughton* confirmó que ellos editarán la novela *Cell* también en el mes de febrero, en forma casi paralela a la edición norteamericana. Con respecto a este libro, *Simon & Schuster* confirmó que el mismo tendrá una extensión de 384 páginas.

## **UN LIBRO MÁS**

En el foro oficial de Stephen King en Internet, se comentó que King está en la fase final de proceso de los dos libros conocidos (*Cell* y *Lisey's Story*), pero que tiene ya una idea para el próximo, que empezará a escribir muy pronto.

## **KING Y MARVEL**

Según informó *Comic Book Resources*, está confirmado que Stephen King escribirá una miniserie de

terror para *Marvel Comics* que estaría dibujada por Jae Lee. Parece que King ha declarado que ha estado escribiendo para Marvel tras ver la película *A History Of Violence*. Y si bien no está pensando en dedicarse al mundo del cómic, sigue buscando maneras innovadoras de dar a luz su trabajo.

### **ELLERY QUEEN MAGAZINE**

King aparece en la portada del número de diciembre de *Ellery Queen Mystery Magazine*, junto a Janet Maslin, Edward D. Hoch y John Updike. Todos responden a la pregunta de dar su opinión sobre la escritora Ellery Queen. Pero dentro de la revista no se incluye más nada sobre o acerca de King. Es sólo esta referencia en la portada.

### **PROYECTO MUSICAL**

El músico John Mellencamp y Stephen King trabajarán juntos durante todo el mes de noviembre con el largamente esperado proyecto musical que los une: *The Ghost Brothers of Darkland County*. Recordemos que se trata de una obra teatral-musical en la que se mezcla el terror con música folk. Lo vienen desarrollando desde el año 2000, y esperan estrenarlo el año próximo.

### **KING EN LA TV**

El 9 de octubre Stephen King apareció en el programa televisivo *Sunday Morning*, promocionando su novela *The Colorado Kid*.

### **POP OF KING N° 39**

La edición del 21 de octubre de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (N° 39), esta vez titulada *The Fright Stuff*, donde Stephen King recomienda películas y libros para disfrutar en *Noche de Brujas*.

### **LIGHTHOUSE VI**

*Lighthouse Media One* se encuentra compilando el tercer (y último) especial sobre Stephen King, que llevará por título *Lighthouse VI*. El segundo especial, *Lighthouse V*, estará en poco tiempo a la venta. Recordemos que se trata de una especie de revista-libro que recopila ensayos sobre King y su obra, realizados por especialistas y críticos.

### **AGENDA**

*Doubleday Book Club* (una suerte de *Círculo de Lectores* norteamericano) lanzó a la venta un ítem muy interesante. Es una agenda de Stephen King del año 2006, en el cual hay algunas curiosidades, tales como:

- La historia sobre el por qué Stephen King fue culpado por la suerte de los *Red Sox* (un campeonato en toda su historia).
- El porqué de Richard Bachman.
- Consejos de Steve para escritores novatos.
- El top ten de los personajes más populares, según King.
- Los gustos musicales de Stephen King, y varias cosas más.

La perla de la agenda es el relato *My Pretty Pony*, el cual estará incluido al final de la misma.

### **HABLA JOHN MELLENCAMP**

El músico John Mellencamp, en una entrevista concedida recientemente a la revista *Billboard*, adelantó algunas cosas del guión de *The Ghost Brothers of Darkland County*, el musical que está realizando junto a Stephen King. La historia de King trata de dos hermanos, que se odian inmensamente. Su padre los lleva a la cabaña de vacaciones de la familia donde, una generación antes de ellos, los dos hermanos mayores del padre se asesinaron mutuamente.

"Hay un grupo de fantasmas que habitan la casa", contó Mellencamp. "Los dos muertos andan por allí, y le cantan a la audiencia. Es todo lo que voy a decir, excepto que a través de estas vacaciones, varias cosas se conocerán de la familia, y se escucharán algunas buenas canciones".

### **IDAS Y VENIDAS CON TOM GORDON**

Parece que la versión cinematográfica de *The Girl Who Loved Tom Gordon* está lejos de concretarse. Esto es lo que Romero declaró en una entrevista con *Bloody Disgusting*:

"Steve y yo hemos hecho cosas juntos, y yo quería hacer el film, que es una historia maravillosa. Ya escribí la adaptación y quería que Dakota Fanning la protagonizara. Pero Hollywood piensa que es

una historia 'muy liviana', especialmente si mi nombre está asociado al proyecto. Pero estuvimos muy cerca de concretarla. Tal vez algún día pueda hacerse".

### **DESPERATION EN MAYO**

Cada vez parece más segura la fecha de mayo de 2006 para el estreno televisivo de la película *Desperation* (dirigida por Mick Garris y basada en la novela de Stephen King). La versión en DVD saldría en julio del mismo año.

### **NIGHTMARES AND DREAMSCAPES**

El veterano actor australiano Harold Hopkins, conocido por su participación en films como *The Club*, *Gallipoli* y *Brides of Christ*, se ha sumado al elenco de la serie *Nightmares and Dreamscapes*, que se está filmando en Melbourne, para participar de un episodio. Junto a Hopkins estarán William H. Macy y Brian Henson. Dirigirá este episodio Stacy Title, que ha sido escrito por Mick Garris. Algunos actores que participan en otros episodios son Rebecca Gibney, Sigrid Thornton, Jacqueline McKenzie, Jeremy Sisto, Andy Anderson, Steven Weber, Kim Delaney y Henry Thomas. Otro dato que se sabe de la serie es el título de cuatro de los episodios: *Umney's Last Case*, *Battleground*, *Home Delivery* y *You Know They Got a Hell of a Band*.

### **REMAKE DE CREEPSHOW**

Warner Bros Pictures tiene planes de concretar una remake del film *Creepshow*, todo un clásico del género que en el año 1982 realizaron George Romero y Stephen King. La idea esta vez es estructurar las historias de manera tal que tengan un personaje en común en todas ellas. Las compañías productoras que se están haciendo cargo del proyecto, *Vertigo Entertainment* y *OZ LA*, tienen larga experiencia y han producido las versiones japonesas y americanas de *The Ring*, *The Grudge* y *Dark Water*. James Dudelson, el poseedor de los derechos, será el productor de la nueva versión.

### **UMNEY'S LAST CASE**

El excelente cuento *Umney's Last Case* (*El último Caso de Umney*) se convertirá en un dollar baby. Rodney Altman es el joven cineasta que está trabajando en el proyecto, que podría estar listo para fines de enero de 2006. Tendría una duración cercana a los 30 minutos, y del elenco forma parte Mark Margolis, un actor que participó en producciones como *Scarface*, *Requiem for a Dream* y *Ace Ventura*.

### **1408 OTRA VEZ**

Hace ya bastantes meses informábamos que el director y guionista Eli Roth estaba trabajando en el proyecto de adaptar al cine el relato *1408*. Pero ahora resulta que Roth está fuera del proyecto y otra gente se hizo cargo del mismo. El nuevo director sería Mikael Hafstrom y el productor Lorenzo Di Bonaventura. El guión está siendo escrito por Scott Alexander y Larry Karaszewski, basándose en un original de Matt Greenberg. Los guionistas son reconocidos por haber trabajado juntos en films como *The People vs. Larry Flynt* y *Ed Wood*.

### **FESTIVAL EN RHODE ISLAND**

En octubre tuvo lugar el *Rhode Island International Film Festival*, en el que se proyectaron algunos cortometrajes basados en la obra de Stephen King: *Gotham Cafe*, *Home Delivery* y *The Road Virus Heads North*. *Gotham Cafe*, además, pudo verse en otros dos festivales: *The Bethel Film Festival* y *The Cinemuerte Film Festival* (Vancouver, Canada).

### **REFERENCIA EN "SOUTH PARK"**

En el episodio 134 de la serie animada *South Park*, recientemente emitido en USA, hay una referencia a *Pet Sematary* (*Cementerio de Animales*), ya que en una parte de la historia se simula la "muerte" y posterior "regreso" de uno de los personajes, y se menciona la maldición del cementerio indio.

*Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios web Lilja's Library y Ka-Tet Corp.*



PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

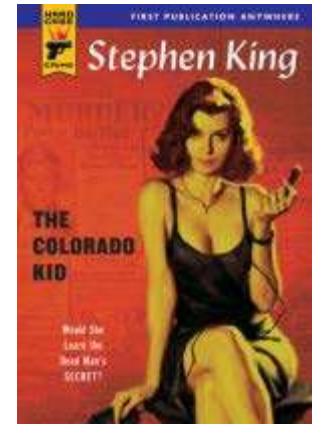
## IMPRESIONES

## Un misterio no resuelto

En *The Colorado Kid*, Stephen King vuelve a sorprender a sus lectores

Se ha editado el nuevo libro de Stephen King: la anunciada novela *The Colorado Kid*, que se lanza al mercado por intermedio de una pequeña editorial, *Hard Case Crime*, que viene publicando con resonante éxito una colección de libros que rescata viejos clásicos de la mejor novela negra, junto con nuevos trabajos de reconocidos escritores. Con *The Colorado Kid*, King se anima a participar de esta propuesta, demostrando una vez más su apoyo a este tipo de originales iniciativas literarias.

Cómo es de rigor para nosotros, cada nuevo trabajo del escritor es analizado con detalle. Y al igual que en oportunidades anteriores, hemos seleccionado un abanico de diferentes análisis y críticas, que ofrecemos a continuación.



Libro: *The Colorado Kid*  
Autor: Stephen King  
Año de publicación: 2005  
Aún no editado en castellano

### UNA HISTORIA SIN HISTORIA

**LILJA**

Publicado originalmente en el sitio web del autor

La historia de *The Colorado Kid* no es una historia al fin y al cabo. Una historia tiene un principio, un desarrollo y un final. *The Colorado Kid* no tiene un final claro - y ese es un punto que se pone de relieve durante la historia: no todas las historias tienen un final. En *The Colorado Kid*, King cuenta la historia de dos viejos periodistas de un diario, Vince Teague y David Bowie (sí, leyeron el nombre correcto), que le cuentan a Stephanie McCann, una empleada del periódico, la historia del Chico de Colorado.

Todo comienza con la visita de un reportero de un gran periódico que anda recolectando historias de asuntos no resueltos. Cuando se va, sin una historia, Vince y David le cuentan a Stephanie lo que no le contaron al reportero: la historia del Chico de Colorado.

Debido a que no tiene un final o todas las respuestas, ellos saben que los grandes periódicos no estarán interesados en la historia. Es ese el motivo por el que no se la cuentan. Era sólo la historia de ellos, y ahora también lo será de Stephanie.

Al igual que sucede con los grandes periódicos, pienso que los lectores de este libro lo amarán u odiarán. No creo que haya muchos en el medio de ambos extremos.

Personalmente, amo esta historia. El tono que King utiliza en el libro es muy fresco y entretenido. Es un libro, de alguna manera, muy diferente de lo que habitualmente ofrece King, pero a la vez también es algo muy King. Es un libro maravilloso. Apuesto a que Frank Darabont o Rob Reiner podría convertir esto en un film de éxito - es esa clase de libro.

Es, además, un libro corto. Son sólo 184 páginas pero King sabe exactamente donde terminar la historia. Si el libro hubiese sido más largo, no hubiese funcionado.

Está bien, pero llegados a este punto, ustedes seguramente querrán saber si el libro tiene algún aspecto negativo. Bueno, la verdad es que para mí no. Honestamente debo decir que es uno de los mejores libros que King ha escrito y pienso que muchos de ustedes coincidirán conmigo una vez que tengan la oportunidad de leer esta historia, aunque se trate de una historia sin historia.



## USTEDES DECIDEN

**CAROL MEMMOTT**

Publicado originalmente en USA Today

Stephen King es un escritor con tanta llegada que una copia de avance de su última novela, *The Colorado Kid*, fue robada y vendida en *Ebay* por la suma de 1.623 dólares.

Antes de empezar: una nota para King. Uno de los personajes se refiere a un local de *Starbucks* en Denver en 1980. Pero una búsqueda de información nos dice que los primeros locales de *Starbucks* aparecieron recién allí en 1992.

Hablando del libro... es bueno, pero no tan bueno.

King escribió *The Colorado Kid* para *Hard Case Crime*, que publica novelas policiales y de crimen, tanto antiguas como nuevas, en formato en rústica y a un excelente precio: en este caso, menos de 6 dólares.

Se trata de una historia intrigante, pero no hay nada nada de tono fuerte en la misma. Teague y Dave Bowie, editores veteranos del *Weekly Islander* en Moose-Lookit (Maine), le cuentan a una empleada de verano, Stephanie McCann, el misterio que rodeó la muerte de un hombre desconocido en una de las playas de la isla, en 1980.

Unos detectives incompetentes nunca solucionaron el caso, pero Bowie y Teague hicieron su propia investigación y están felices de especular sobre lo que ellos pudieron descubrir.

Pero estén avisados: no esperan que se aten todos los cabos sueltos en la historia.

En el epílogo, King escribe que la gente amará el final o lo odiará. "*Pienso que para mucha gente, no habrá lugar para un punto medio, y eso está bien para mí*".

Los personajes y los diálogos del libro son vívidos. El recuento de los últimos días del hombre así como la investigación sobre su muerte están detalladas magistralmente.

La pregunta más importante tal vez sea la identidad de la rubia que ilustra la portada del libro, ya que no hay ninguna chica con sus características en la historia.

---

## EXPLORANDO UN MISTERIO

**CRAIG McDONALD**

Publicado originalmente en *This Week*

La nueva novela de Stephen King, *The Colorado Kid*, es un extraño e interesante libro en muchos aspectos.

*Hard Case* es una editorial relativamente nueva, especializada en revivir y evocar el estilo de aquellos libros en rústica de la década del '20 de thrillers y novelas policíacas.

En algunos meses, *Hard Case* se ha ganado un merecido prestigio y la aclamación de la crítica especializada, por su capacidad de poder reeditar clásicos del género (Donald E. Westlake, Lawrence Sanders), junto con nuevas novelas de autores contemporáneos.

Stephen King, un admirador de esta colección, le ofreció a *Hard Case* una novela original. Y esta era una oferta que un editor no puede rechazar nunca.

Llegado a este punto, debo confesar que me encontré leyendo la novela de King. Recuerdo haber disfrutado de *Salem's Lot* en los años '70, y también leí su libro sobre escritura y algún que otro cuento. También he visto algunas películas y adaptaciones televisivas de su obra. Pero no sabría decir en cuánto se parece *The Colorado Kid* a alguna novela anterior. Lo que los fans de King pensarán de *The Colorado Kid* es un misterio para mí.

Tengo en claro cuales son los lineamientos básicos de una novela típica de *Hard Case*, pero afortunadamente el nuevo libro de King esta fuera de esto.

*The Colorado Kid* está dedicado a J. Marlowe, "el duro entre los duros", pero en varios momentos el texto tiene referencias a la serie de TV *Murder, She Wrote*, y *The Colorado Kid* está, sorprendentemente, más cercano al tono calmo y desprovisto de sangre de aquella serie que del autor mencionado.

De hecho, si bien él es conocido por sus propias novelas de horror, el estilo que King emplea en esta

novela tiene reminiscencias de los trabajos más recientes de Anne Rice - novelas en la que grandes pasajes son historias que recuerdan los protagonistas, con lujo de detalles.

Aquí, de todos modos, King ha empleado la estrategia de mantener esta estructura durante todo el libro. Esta es una audaz jugada, y un testimonio de que los poderes narrativos de King logran mantener a un lector pasando páginas rápidamente.

Esencialmente, *The Colorado Kid* es un libro en la que dos viejos reporteros del periódico de una isla, le cuentan a una joven periodista de Ohio los detalles de un crimen nunca resuelto.

Esencialmente, King le da pistas al lector al comienzo de la novela:

*"...en la vida real, la cantidad de historias que tienen principio, medio y final; son pocas o ninguna. Pero si le puedes dar al lector al menos una cosa desconocida (o dos como máximo), el lector se contará a sí mismo una historia. Sorprendente, ¿no es cierto?"*

King, en esencia, ha intentado hacer eso con *The Colorado Kid*: ir dejando pistas por el camino para sus lectores. El lector, en suma, está invitado a participar en el proceso narrativo

King se anticipa y afirma, en un inusual epílogo, que muchos lectores -sus propios fans u otros- "amarán" u "odiarán" la novela: *"Pienso que para mucha gente no habrá punto medio"*.

En un aspecto, lo que un lector piense de esta novela estará en directa proporción con el tiempo, esfuerzo y atención que le haya dedicado al libro y a sus pequeños detalles.

Es un experimento arriesgado, y como el propio King ha anticipado, para algunos lectores tal vez se trate de algo más interesante que efectivo.

El mayor problema que le encontrado está en los nombres de algunos personajes, en particular la decisión de King, más allá de las razones que tenga, de llamar a uno de los narrados "David Bowie". Es casi imposible no escaparse de la narración cada vez que se lee ese nombre.

Pero la historia mantiene la atención del lector, y la prosa de King es atrapante. Y los tres personajes principales están desarrollados magistralmente.

Es un libro diferente para *Hard Case*, pero tal vez sea más interesante por esa misma razón. La historia también le da la oportunidad a King de considerar y criticar al periodismo y las tácticas narrativas empleadas para narrar una historia, ya sea verdadera o falsa.

---

## ELEGANCIA Y FILOSOFÍA

**JOE HARTLUB**

*Publicado originalmente en Bookreporter*

Para mí, el impacto literario del año no es *Harry Potter and The Half-Blood Prince*. Créame, amo las largas colas que jóvenes adolescentes y niños hacen a medianoche en las puertas de las librerías esperando que salga el libro, pero yo no estuve allí. De todos modos, afortunadamente estuve puntual para hacerme de mi ejemplar de *The Colorado Kid*, de Stephen King. ¿Cómo no amar una nueva novela de King, publicada originalmente en rústica, y editada por la nueva e indispensable compañía *Hard Case Crime*?

Pero resultó ser que el libro no fue nada de lo que yo esperaba. No es una dura novela de detectives - no hay rostros tras las ventanas, no hay sexo detrás de la portada de Glenn Orbik, no hay disparos, ni dentro ni fuera de las páginas. Lo que *The Colorado Kid* es, en síntesis, es un elegante misterio recubierto con un delicado toque filosófico que, incidentalmente, contiene parte de la mejor prosa de King. Si, incluso a estas alturas, El Hombre sigue siendo El Hombre.

Entonces, ¿qué podemos esperar de la lectura de *The Colorado Kid*? Se trata, en esencia, de una discusión a la hora de tomar el café, una especie de equivalente de *My Dinner With Andre*, pero en New England. En la historia, dos viejos editores de un periódico semanal en la isla Moose-Lookit (Maine), le cuentan a una reportera los sucesos que rodearon a una muerte 25 años antes. El cadáver fue descubierto en Moose-Lookit, sin nada que lo identificara, si bien más tarde se lo conoció como el Chico de Colorado; su muerte fue aparentemente el resultado de haberse ahogado con un pedazo de carne. Pero cuando fue resuelto el "cómo", muchas preguntas quedaron rondando por la cabeza de los reporteros.

*The Colorado Kid* es la historia de esa investigación, contada en retrospectiva. Hay calidez en la narración, y King se divierte y hace divertirse al lector. De forma implícita, interfiere en la narración, algo que queda en evidencia ya en la primera página. Algunos de los mejores párrafos que ha escrito King se encuentran en este libro, hacia el final, pero por favor no se apuren a leerlos. Los mismos se

van construyendo por sobre lo anterior, no sólo *The Colorado Kid*, sino toda la obra previa de King. Y por esa sola razón, hubiese hecho la cola de noche, frente a la librería, para esperar hacerme con un ejemplar del libro.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## ENTREVISTA

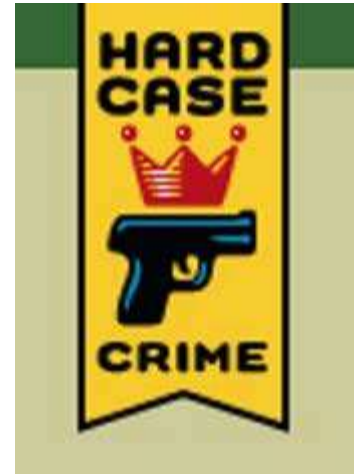
## Hard Case Crime

### Al habla con uno de los responsables de la editorial que lanzó *The Colorado Kid*

ARIEL BOSI

darknessplace@hotmail.com

**N**os pusimos en contacto con Charles Ar dai, editor de *Hard Case Crime*, el sello editorial que el pasado 4 de octubre lanzó a la venta la primer novela "pulp" de Stephen King, *The Colorado Kid*, quien amablemente contestó nuestras preguntas sobre la última novela del rey del terror.



#### -¿Puedes contarnos la historia de *Hard Case Crime*? ¿Cuáles fueron sus orígenes?

-Fue tras varias copas de brandy y sake cuando se nos ocurrió la idea, el producto de cerebros lubricados con demasiado alcohol y poco sentido común. Estábamos sentados en una esquina oscura de un restaurante de sushi en el lado oeste de Manhattan, el tipo de lugar donde te dan toallas tibias al comienzo de la cena y esperan que estés bien y realmente lleno antes de mostrarte la cuenta. Recién habíamos terminado de comer nuestro propio peso en delicias japonesas y estábamos disfrutando una placentera calma, cuando comenzamos a charlar nuestra vieja conversación favorita: "¿Qué Hacemos A Continuación?". Alguien más sensato hubiese dicho "Pedir el postre" o "Ir a casa a dormir un rato". Nuestros vertidos, demasiado ambiciosos cerebros dijeron: "Comenzar un sello editorial".

¿De dónde salió eso? Max Phillips y yo habíamos pasado los últimos siete años trabajando juntos en un proyecto propio, una compañía de Internet llamada *Juno* que había nacido en una hoja de papel y ahora estaba en proceso de unirse con su principal competidor. Él había sido el director artístico, yo había sido el gerente ejecutivo. La fusión hubiese dejado a la compañía con nueva presidencia, y eso significaba que Max y yo íbamos a tener tiempo de hacer otras cosas por primera vez en años. La pregunta era que otras cosas queríamos hacer.

Como suele suceder, Max y yo éramos lectores y fanáticos de las novelas negras, en particular del tipo novelas de crímenes publicadas en los años '40, '50 y '60 por imprentas tales como *Gold Medal*, *Popular Library* y *Pocket Books*. Es decir, historias relatadas (y muchas veces escritas) a velocidades feroces, encuadernadas tras lascivas cubiertas pintadas, impresas en un tamaño que podías guardar en tu bolsillo, y vendidas por dos monedas en las tiendas. Ya nadie publicaba libros como aquellos, y lo lamentábamos, tanto como lectores y como escritores. Como lectores significaba que teníamos que ir a la caza de ejemplares en ventas de garage y en remates en Internet para paliar nuestro fanatismo, y como escritores... bueno, nosotros habíamos nacido demasiado tarde para ser escritores de *Gold Medal*, trabajando a la par de chicos como Day Keene, Charles Williams, David Goodis y Gil Brewer (sin mencionar a los "jóvenes" tales como Lawrence Sanders, Donald Westlake y Elmore Leonard). Queríamos nuevos libros para leer que ofrecieran el mismo placer que los viejos, y queríamos la chance de escribir libros como aquellos nosotros mismos.

Dos semanas después, la mayoría de las ideas se habían evaporado junto con el alcohol del sake, pero aquí estábamos, Max y yo, en el Blue Bar del Hotel Algonquin, y cada uno había traído algo para mostrarle al otro. El había hecho bocetos de algunas cubiertas, mostrando como debería verse un "revival" de las viejas cubiertas de novelas "pulp", y como el es un diseñador gráfico genial, éstas eran asombrosas. Pero fue más allá de eso. Como nosotros no poseíamos los derechos de ningún libro en aquel momento, Max inventó un título ficticio (*Fade To Blonde*), por un autor ficticio (Forrest DeVoe Jr) y puso un subtítulo ficticio tal como las viejas novelas pulp ("¡Ella era como un bocado del paraíso - Y un viaje de ida al infierno!"). Y mientras trabajaba en la cubierta de este libro falso, dijo que no podía evitar pensar de qué se trataría un libro con aquel título y aquel subtítulo. Se encontró quedándose despierto toda la noche, tipeando, y cuando amaneció, por Dios, se topó con que había tipeado el libro entero.

Mientras tanto, yo me había encargado del desafío editorial y había hecho una lista de grandes novelas pulp que estaban agotadas desde hacía décadas y deseaban ser revividas, junto con una lista de autores contemporáneos que podrían contarse para escribir nuevas novelas con la misma vena clásica. Y mientras yo escribía pobres resúmenes de la trama para las contratapas de dos docenas de libros que había elegido, comencé a pensar en un libro que había empezado años atrás y apartado luego de escribir solo el primer capítulo. Está este hombre, verás, y él abre el periódico un día y ve la foto de su novia de la secundaria – solo que en lugar de ser acompañada por un artículo sobre una excelente doctora, que era lo que él creía que ella iba a ser, la foto aparecía bajo el título “Stripper Asesinada”. No había sabido como terminar la novela cuando escribí el primer capítulo, pero mientras me sumergía en mi colección de viejos pulps y pasaba los días releyéndolos y resumiéndolos, algo comenzó a fluir. Me di cuenta de quien había matado a la novia, y porqué, y no pude llegar al teclado de la computadora suficientemente rápido.

Aproximadamente 60 días después, ambos libros estaban terminados. Tomó otros dos años encontrar una editorial que quisiera trabajar con nosotros para hacer los libros de la forma que queríamos, y otro año más para conseguir los autores, pintar las cubiertas, y demás. Pero aquellos 60 días en que escribí *Little Girl Lost* estaban entre los más excitantes y satisfactorios que tuve en mi vida. No hay nada como sumergirte en el teclado hasta las 2 de la madrugada, metiendo a tu héroe dentro y fuera de problemas. Y Max, quien normalmente ocupa cinco años afinando cada una de las novelas literarias para las cuales ha ganado alabanzas de publicaciones tales como *The New Yorker*, *Esquire* y *The New York Times*, me dice que nunca tuvo una experiencia más regocijadora que plasmar en papel *Fade To Blonde*.

¿Valió tres años de nuestras vidas? El otro día entré en la gran *Barnes & Noble* en la Quinta Avenida y vi seis libros de *Hard Case Crime* en el mostrador de “Novedades” al frente de la tienda, con todo el impacto visual que los libros como éstos deben haber tenido en los viejos tiempos. Y justo en el medio estaba *Little Girl Lost*, presentando una nueva cubierta pintada por el legendario Robert McGinnis.

¿Valió la pena? Oh, Sí.

**-Este es el primer trabajo de Stephen King que tu sello va a publicar. ¿Cómo y cuándo surgió esta idea?**

-Stephen King tiene el mismo cariño por las novelas pulp sobre crímenes que nosotros. Ya lo ha dejado claro a lo largo de su carrera, por ejemplo al nombrar al pseudónimo malvado en *La Mitad Siniestra* como "George Stark", luego de conocerse el pseudónimo de Donald Westlake (escritor de novelas negras), Richard Stark. Por eso, cuando comenzamos con *Hard Case Crime*, le escribí con la esperanza de que él podría escribir una reseña para nosotros, unas pocas palabras de apoyo que pudiesen atraer a lectores cuando vieran nuestros libros en las librerías. Steve lo pensó durante un par de meses y cuando se puso en contacto con nosotros nos dijo que no se sentiría cómodo escribiendo una reseña, cuando en realidad quería escribir un libro. Sin nada que decir, quedamos shockeados. Steve es un autor que nosotros admiramos por años, uno de los más aclamados autores en el mundo, y que él decidiera jugar para nuestro equipo, como hizo, fue un acto de enorme generosidad y un gran voto de confianza.

**-¿Cómo es la edición que acaban de lanzar? ¿Planean una edición limitada conjunta?**

-Solo publicaremos *The Colorado Kid* en una tirada masiva en tapas blandas (un millón de ejemplares), el tradicional formato de bolsillo utilizado por las novelas de crímenes publicadas en los años '40 y '50. No habrá una edición limitada.

**-¿Quién ilustró y diseñó la portada del libro? ¿Quién modeló para la misma?**

-El diseño fue pintado por Glen Orbik; el diseño gráfico fue obra de mi compañero, Max Phillips. No tengo idea quien fue la modelo de la pintura, pero el personaje ilustrado es Stephanie McCann, la joven interna a quien los dos viejos periodistas cuentan la historia de *Colorado Kid*.

**-¿Con qué otro/s libro/s podrías relacionar *The Colorado Kid*?**

-Ninguno de nuestros otros libros es similar a *The Colorado Kid*, y en realidad ninguno de los otros libros de King lo es. Tiene algo en común con *The Maltese Falcon* de Dashiell Hammett, ya que ese libro también cuenta la historia de un hombre que desaparece un día luego de salir de su oficina para almorzar. Tiene también algo en común con las obras de Graham Greene, en el sentido que explora el modo en que las tragedias y los misterios pueden penetrar en nuestras vidas cualquier día. Y en cierta manera el libro me recuerda a las historias de misterio de Jorge Luis Borges. Mas no sé con quien más podría compararlas.

**-¿Tiene alguna conexión con la saga de *La Torre Oscura*?**

-No, no tiene conexión con el universo de *La Torre Oscura*.

**-¿Con qué otros autores suelen trabajar?**

- Nuestra cartera cuenta con una excitante mezcla de obras maestras perdidas en formato pulp de algunos de los más aclamados escritores de crímenes de todos los tiempos y atrapantes novelas nuevas de la nueva generación de autores de este estilo, todos con nuevas cubiertas pintadas en el tradicional estilo "pulp". El rango de autores va desde los actuales best-sellers, tales como Lawrence Sanders, Max Allan Collins, Ed McBain y Donald E. Westlake a estrellas de la edad de oro, como Erle Stanley Gardner (creador de *Perry Mason*), Donald Hamilton (creador de *Matt Helm*), Wade Miller (autor de *Touch of Evil*), y David Dodge (autor de *To Catch a Thief*), así como también con galardonados como Domenic Stansberry (quien ganó el premio Edgar Allan Poe por su novela *The Confession*, publicada por nosotros) y Max Phillips (quien ganó el premio Shamus por su novela *Fade to Blonde*, también publicada por nosotros).

**-¿Hay algún plan para volver a trabajar con Stephen King?**

-Nos encantaría volver a trabajar con él, mas no hay planes para volver a hacerlo por el momento.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## CORTOMETRAJES

## Night Surf

### Un grupos de jóvenes adultos, en un desolado mundo post-apocalíptico

## RAR

*La entrevista fue extractada del sitio web SKSM*

**N**ight Surf es un cortometraje basado en el cuento de igual título, presentado en la antología *Night Shift (El Umbral de la Noche)*, de Stephen King. Cuenta la historia de un grupo de jóvenes adultos en una playa, de noche, pero con algo muy particular: el mundo está siendo destruido por una horrible plaga conocida como Captain Trips.

Como efectivamente muchos ya habrán intuído, se trata del mismo mundo post-apocalíptico en el que transcurre la novela *The Stand (Apocalipsis)*.

Un fan de Stephen King, el escritor y director Peter Sullivan se encontró con la historia por primera vez hace ya varios años. Luego de graduarse de la *Escuela Tisch de las Artes (Universidad de New York)* en 1998, Sullivan comenzó a buscar un proyecto para dirigir, y recordó *Night Surf*.

*"Sabía que teníamos que elegir algo muy limitado en términos de elenco y locaciones, y Night Surf era perfecto", dice Sullivan. "Era un grupo de chicos y una playa. Y había un concepto muy emocional. Esa es la edad en la que la mayoría de la gente está buscando el destino del resto de sus vidas, es un momento en el que todos pensamos que somos invencibles y que el mundo se hizo para nosotros. Y el Capitán Trips está allí, asesinando a todos los que ellos conocen".*

Sullivan le pidió los derechos a King y comenzó a trabajar en el proyecto. Debido a su ambientación única estilo "fin del mundo", *Night Surf* explora varios temas fuertes, para que la audiencia piense y analice, tal como comenta el director:

*"En el corazón de la historia, está la paranoia. Imagínense que están solos en una casa con seis de sus mejores amigos, mientras una epidemia mortal va acabando con todo lo que los rodea, incluso la enfermedad entra en la casa. Ahí es cuando el orden se quiebra, y eso verán en el film".*

La fotografía principal de *Night Surf* tuvo lugar durante mayo de 2001 en la pintoresca comunidad de Cambria, California. Con su estilo costero, la ciudad fue el sustituto perfecto para ambientar la nortea Nueva Inglaterra. Algunas tomas adicionales se realizaron en Calabasas y Camarillo (California), que sirvieron para mostrar la desolada América post-Captain Trips, así como las "junglas" de Rancho Palos Verdes.

*"Estamos muy orgullosos y contentos con el resultado final", dice Sullivan. "Ha sido un viaje largo pero reconfortante. Todos han hecho el 100% de esfuerzo, y eso se nota".*

*Night Surf*, como muchos otros dollar babies, comenzó en octubre de 2002 una ronda de proyecciones en diferentes festivales.

En la actualidad, Peter Sullivan es *Director de Desarrollo* para el productor Jodi Ticknor y *American Girl Films*. Ha escrito, dirigido y participado de numerosos proyectos, pilotos, videoclips y cortometrajes, incluyendo el film televisivo *Gods and Monsters*.

Con respecto al cortometraje que nos ocupa, es loable destacar su calidad. Con muy pocos medios, Sullivan ha logrado un mini-thriller muy efectivo. Destacan por sobre todo la banda sonora y los efectos visuales. Su estilo se basa más en lo clásico que en lo grotesco, para crear suspenso. Y, si



Película: Night Surf

Duración: 33'

Dirección: Peter Sullivan

Guión: Peter Sullivan

Elenco: Matthew Oliva, Clarence John Woods

Estreno: 2003

Basada en el cuento *Night Surf (Marejada Nocturna)*, de Stephen King



bien no es un film perfecto, logra atrapar mucho más que grandes producciones actuales de Hollywood. Tal vez podrían haber mejorado un poco algunas actuaciones, pero en líneas generales, no hay nada reprochable. Felicitaciones a todos los que trabajaron en el proyecto.

### **Entrevista a Peter Sullivan**

**-¿Cuándo hiciste *Night Surf*? ¿Qué puedes contarnos de la producción? ¿Cuánto te costó? ¿Te llevó mucho tiempo la realización?**

-*Night Surf* fue producido en el invierno de 2001. Había conseguido los derechos seis meses antes, pero me llevó un tiempo conseguir el dinero y encontrar las locaciones perfectas. Por problemas de presupuesto, sabía que no podía ambientar la película en una playa de noche. Pero quería encontrar una alternativa perfecta. Finalmente encontré una casa en la californiana ciudad de Cambria, que se veía como una cabaña costera de Maine. Una vez que ya teníamos el lugar, mis productores y yo hicimos el casting y nos concentramos en la filmación. Esto nos llevó dos fines de semana, con algunas tomas adicionales que realizamos algunos meses después. El presupuesto fue de varios cientos de dólares. No fue mucho, pero sí un poco más que cualquier film estudiantil.

**-¿Cómo fue que llegaste a elegir *Night Surf* como proyecto para convertir en film? ¿Qué es lo que te gustaba de la historia?**

-Me gustaba *Night Surf* porque era una historia contenida y con pocos personajes. También me gustaba por los temas que involucra. Siempre me han fascinado las historias como *Lord of the Flies*, que exploran la naturaleza violenta de la humanidad. ¿Cómo se comporta la gente cuando es puesta en un horno a presión, fuera de las leyes de la sociedad? Pienso que la historia de King trata estos temas perfectamente. También me gustaba el hecho de poder estirar la historia, más allá del punto en el que termina en el libro.

**-¿Cómo te enteraste que King vendía los derechos de alguno de sus cuentos por sólo 1 dólar?**

-Había escuchado alguna vez comentarios sobre el tema, pero fui a un seminario donde hablaba Frank Darabont (el director de films como *The Shawshank Redemption* y *The Green Mile*), y él me dio fuerzas y coraje para que acrecentara mi interés en hacer *Night Surf*. Hace un tiempo me encontré con él en una tienda de videos y le pude agradecer el gesto que tuvo.

**-¿Hubo algún momento divertido o especial durante la filmación que quieras compartir con nosotros?**

-No estoy seguro que sea divertido para la gente que es dueña de la casa, pero durante la escena de una pelea, nuestros actores se tomaron la cosa muy en serio y uno de ellos casi atravesó literalmente una pared de un corredor. Dejamos la casa con el contorno de nuestro actor impreso en la pared para la posteridad. Fue divertido. Parecía la escena de un crimen. Otra escena divertida fue cuando estábamos filmando en un campo y de repente, un sistema de riego (que no sabíamos que existía) se activó, y quedamos todos empapados. Esto es lo divertido de los cortometrajes: son impredecibles. Nunca sabes lo que puede pasar.

**-¿Qué se siente al pensar que la gran mayoría de fans de King no pueden ver tu película? ¿Será posible en el futuro alguna edición en video o DVD?**

-Para ser honesto, nunca me he preocupado por una edición oficial en video, aunque sí estaría interesado en ver la posibilidad. Me encanta la idea de los *Festivales del Dollar Baby* y sería genial una compilación en DVD de todos ellos, para que disfruten los fans. Sino fuera por el video, jamás hubiese podido ver *The Woman in the Room*, por ejemplo.

**-¿Has tenido algún contacto personal con Stephen King?**

-No, nunca.

**-¿Tiene planes de realizar alguna otra película basada en otra historia de King? Y si tuvieras que elegir una... ¿cual sería?**

- No tengo planes por el momento, pero nunca se sabe. He tenido algunas ideas al respecto, pero no las voy a revelar por el momento.

**-¿Qué has hecho además de *Night Surf*?**

-He hecho varios guiones y trabajos en el medio. Puedo nombrar algunas cosas que he escrito para televisión, como *Terror Peak*, protagonizada por Lynda Carter y Parker Stevenson; *Cave In*, con Mimi Rogers y Ted Shackelford; y *Faultline* con Doug Savant. También he dirigido un largometraje, *Game Over*. No puedo quejarme, tengo mucho trabajo. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## OTROS MUNDOS

## Herbert George Wells

### Vida y obra del genial creador de "La Guerra de los Mundos"

JORGE GONZALEZ

Publicado originalmente en la página web del autor



La casa donde Herbert George Wells vino al mundo estaba situada en la calle principal del pequeño pueblo de Bromley (Kent), muy cercano por entonces a Londres y hoy en día integrado como un barrio más en la capital británica.

En el momento de nacer, su padre, Joseph, y su madre Sara, eran propietarios de una reducida tienda de objetos de porcelana y otras variedades de menaje doméstico. No era un buen negocio, y el nacimiento de H. G. Wells, tercer hijo varón del matrimonio, aumentó las preocupaciones en la familia. Los padres, que se habían conocido siendo sirvientes, él jardinero y ella doncella, en una mansión noble de la comarca, y que a base de ahorros y esfuerzos habían logrado montar aquel negocio, se vieron en la necesidad de encontrar nuevas fuentes de ingresos para sacar adelante a la familia, y así ella vuelve a tomar su antiguo empleo y el padre aporta nuevas entradas monetarias gracias a su habilidad como jugador de cricket, deporte tradicional inglés semejante al béisbol.

El peso familiar descansaba en la figura materna y que será ella quien intente trazar el destino de sus hijos. Con la intención de hacerles subir un peldaño en la rígida escala social de su tiempo, decide prepararlos para que entren el día de mañana como dependientes de comercio u oficinistas, en cuyos modales y vestimenta, levita negra y alto cuello blanco, veía una divisa de honorabilidad y rango superior.

Los primeros estudios los realizó en una escuela privada, regida por un antiguo conserje llegado a maestro, Thomas Morley, dotado de escasas habilidades pedagógicas y aún menores conocimientos. De aspecto feroz y de carácter colérico, seguía al pie de la letra la antigua máxima de que *"la letra con sangre entra"*. Su frase favorita era *"la primera ley del cielo, señores, es el orden"*. De aquellas circunstancias, que Wells relata en su novela *Kipps*, guardará siempre un amargo recuerdo. En alguna de sus cartas escribe literalmente: *"No recuerdo que me enseñaran nada en la escuela. Nos señalaban lecciones y sumas y luego nos las oían. Pero nuestra pérdida era principalmente negativa, crecíamos embotados"*.

A los ocho años sufre una caída y se fractura la canilla de una pierna, debiendo guardar cama durante algunas semanas. El médico del pueblo colocó mal el hueso y hubo que romperlo de nuevo y reparar el error. Durante largo tiempo ha de permanecer instalado en la sala de su casa, y encerrado entre sus cuatro paredes descubre un enorme horizonte: la lectura. A lo largo de la convalecencia devora los libros que su padre le proporciona y se desarrollan en él el hábito y el placer de la lectura. Dickens y Washington Irving son sus primeros novelistas favoritos. Con razón hablará de aquella caída como de uno de los momentos más afortunados de su vida.

Finalizados los estudios de cultura general y contabilidad, entra de ayudante de caja en un almacén de tejidos, pero sus tendencias a estar en la luna y soñar despierto, añadidas a su mínima falta de interés, no le convierten precisamente en el empleado óptimo para el desempeño de dicho oficio. Lo despiden y pasa entonces y durante una breve temporada a ayudar a un pariente que dirige una escuela, tarea que le satisface y le permite dedicar tiempo a su vicio favorito: los libros.

Pero la desgracia parece acompañarle. La escuela quiebra por falta de alumnos y nuevamente ha de trabajar en un almacén de paños, donde aparte de desarrollar tareas manuales ha de permanecer interno durmiendo en el triste barracón de los trabajadores. Un día, cuando a las once de la noche apagan la luz y ha de interrumpir su lectura, decide abandonar no sólo aquel lugar, sino también aquel camino en la vida.

Tomada aquella decisión, se aleja del almacén y, andando más de cuarenta kilómetros, va a ver a su madre en la mansión de Uppark, donde ésta trabaja como criada de confianza. Aquel adiós y

aquella caminata los recordará como *"tal vez lo más grande de cuanto he realizado en mi vida"*.

Pasa entonces una breve temporada viviendo con su madre y entra en contacto, merced a su acceso a la biblioteca de los señores de la casa, con la obra del filósofo evolucionista Herbert Spencer; lee a Platón, a Voltaire y algún ensayo político que, como *Los Derechos del Hombre*, de Paine, uno de los padres del socialismo inglés, le causará profunda huella. En este intercambio placentero reconstruirá un telescopio desmantelado, que por azar encuentra, y contempla hechizado la armonía muda e imperecedera de las estrellas y planetas, que desde entonces servirán de fondo a todas sus imaginaciones.

La necesidad económica lo obliga a colocarse de nuevo como mancebo en una botica, que años más tarde describirá en su novela *El Sueño*, que, al igual que gran parte del resto de sus escritos, contiene pasajes autobiográficos. Al tiempo se matricula en una escuela nocturna y, encontrándose con un buen maestro y ayudado por su pasión y curiosidad por el estudio, se interesa por aprender los conocimientos científicos del momento: la astronomía, la geología, la física, la biología, a la vez que se convierte en un evolucionista y admirador de Charles Darwin.

Habiendo destacado en sus estudios, es propuesto para seguir con una beca estudios superiores en la Escuela Normal de Ciencias de Londres y, lograda su admisión, se traslada a Londres para cursar diversas disciplinas. Entre sus nuevos maestros destaca la presencia de T. H. Huxley, eminente fisiólogo, defensor de Darwin y abuelo del futuro novelista Aldous Huxley. Para H. G. Wells aquellos años de estudio constituyeron sus primeros momentos de felicidad.

Instalado en Londres, ya casado con Isabel, una parienta lejana y de quien se separa pronto, desarrolla una actividad exhaustiva: estudia, investiga, da clases particulares y comienza a publicar en una revista científica sus primeros trabajos de carácter pedagógico. Terminados los cursos de la Escuela Normal, se sitúa como profesor auxiliar en una escuela de mediana calidad donde dejará un recuerdo de maestro exigente, preparado y dotado de excelentes condiciones para la enseñanza. Al tiempo se casa por segunda vez con una antigua alumna, Catherine Rollins, y colabora en diversas revistas y periódicos. Aquellos tiempos de tremendo esfuerzo, unidos a la estrechez económica en que vive, resienten gravemente su salud. Pesa por entonces cuarenta kilos. Una mañana, y luego de un ligero trabajo físico, tiene un vómito de sangre. El diagnóstico es claro: tuberculosis. Abandona la enseñanza y dedica su tiempo a redactar colaboraciones en la prensa, al tiempo que dirige la sección de Ciencias Naturales de una academia de enseñanza por correspondencia, incluyendo el papel que tal práctica podría representar en el futuro y que las actuales universidades a distancia han corroborado.

Entre 1893 y 1894 Wells escribe una especie de relato fantástico, *Los Eternos Argonautas*, que aparece de forma periódica en la revista *National Observer*. Cuando esta revista se cierra, su editor, Henley, crea la *New Review* y desea para ella una novela sensacional, ofreciéndole una cantidad estimable a Wells para que escribiese una, recogiendo el tema de aquel antiguo relato: un viaje al futuro.

En quince días de arduo trabajo rehízo aquel material y terminó *La Máquina del Tiempo*, que aparece primero en forma de serie y más tarde como libro. Fue un éxito instantáneo. Se hablaba del libro en todas partes. Se vendía. Se calificaba a su autor como hombre genial. De pronto se había convertido en un autor de fama, a quien todos los periódicos pedían colaboraciones. Abandona, aunque no de forma total, el periodismo y se dedica a escribir. En el mismo año publica *La Visita Maravillosa*, y en los tres años siguientes tres novelas que cimentaron y acrecentaron su prestigio: *La Isla del Doctor Moreau*, *El Hombre Invisible* y *La Guerra de los Mundos*.

De esta manera, y a los veintinueve años, se halló dueño absoluto de su libertad. Independiente económicamente, y con un prestigio de escritor con imaginación brillante, cálida humanidad y enorme originalidad mental, se encontró en una posición inmejorable. No se durmió en los laureles.

El éxito económico que acompaña sus primeras publicaciones le permitirá a H. G. Wells cumplir una ciega ilusión: tener una casa propia en un lugar ameno y grato donde poder seguir trabajando. Cuando el siglo xx inicia su andadura, el matrimonio Wells se traslada a su nueva residencia: la Casa de las Espadas, y allí, cuidando su precaria salud, haciendo deporte y dedicando la mayor parte de las horas del día a la dura tarea de escribir, pasará los años mejores de su vida. Pronto dos hijos varones alegrarán las paredes de la nada ostentosa pero sí agradable mansión.

En 1883 un grupo de intelectuales había creado en Londres un club político: la *Sociedad Fabiana*, que propugnaba un socialismo evolucionista y moderado. La preocupación de H. G. Wells por los temas políticos y por el socialismo en concreto era ya evidente aun antes de haberse consagrado como escritor. Una lectura atenta de *La Máquina del Tiempo* descubre que la reflexión sobre la posibilidad del socialismo o el comunismo ocupaba su mente. Al poco de publicar *Anticipaciones*, un ensayo sobre los problemas sociales y políticos de su tiempo, los Webb, fundadores del grupo de los fabianos, lo convencen para que se integre a ellos. Allí se encontrará con otros miembros destacados de la cultura inglesa, como el autor teatral y futuro premio Nobel, Bernard Shaw, y el

filósofo Bertrand Russell. Para aquella sociedad escribió diversos manifiestos y dedicó a su organización y difusión gran parte de sus energías.

Su socialismo se basaba en la idea de que el progreso de la humanidad pasaba por la necesidad de erradicar la pobreza e incrementar la cultura. Veía en la educación el arma principal para la transformación del mundo. Resumía sus ideas en el eslogan "*el hombre para el hombre*", en oposición al comunismo, que lo entendía como "*el hombre para el Estado*", y al cristianismo, "*el hombre para Dios*". Su fuerte carácter individualista chocó pronto con las rígidas normas de los fabianos y su colaboración con ellos no se prolongó demasiado tiempo.

Su buena posición social, su más que sustanciosa fortuna y el éxito social que lo acompañó durante el resto de sus días no diluyeron sus ideales de buscar y defender la verdad y la libertad. Estuvo siempre al lado de los desventurados y de los perseguidos: apoyó el movimiento sufragista, luchó desde la tribuna de sus libros y escritos periodísticos contra la hipocresía de la moral burguesa, participó activamente en las campañas laboristas y continuó defendiendo la necesidad de educar a la humanidad. Aporta libros de divulgación histórica y científica con esa mira y continúa, dice en su biografía, "*dándole cada día al martillo del trabajo literario*".

Un hombre como Wells, vitalista y apasionado, no podía menos de atraer con su fuerte personalidad a bastantes mujeres, y ser atraído a su vez por muchas de ellas. Dejando aparte su primera y fallida experiencia matrimonial, dos mujeres ocuparon un lugar destacado en su biografía: Amy Catherine Rollins, su segunda mujer, y Rebeca West, a quien conoció en 1914 y con la que tuvo un hijo varón. Para Wells su ideal femenino era una combinación armónica de atractivo sexual y camaradería intelectual, y defendió, frente a la hipocresía moral dominante, la necesidad de "*un sistema nuevo de relaciones entre el hombre y la mujer, a salvo del servilismo, de la agresión, de la provocación y del parasitismo*". Sus novelas *Ana Verónica* y *Juana y Pedro* recogerán estas ideas.

Desde la primera guerra mundial desarrollará una exhaustiva labor dando conferencias, publicando nuevos libros y haciendo oír su voz desde los mejores periódicos mundiales. Su objetivo es conseguir que los hombres superen sus motivos de enfrentamientos, crear una conciencia común entre todos los pobladores del mundo e instruir a la humanidad, la Sociedad de Naciones (antecedente de la actual ONU), que gobernase el estado Tierra. La segunda guerra mundial supuso el fracaso de sus esperanzas.

Acosado por los achaques físicos que le habían perseguido a todo lo largo de su vida, tuberculosis y lesión de riñón, se refugió durante sus últimos años en su finca de Easton Glebe, dedicado a la revisión de sus obras completas. El trabajo siguió siendo su horizonte cotidiano. En la tarde del 13 de agosto del año 1946 llamó a su sirvienta y le pidió un pijama. Desde su lecho miró a los amigos que lo acompañaban y les dijo: "*Proseguid: yo ya lo tengo todo*". Pocas horas después murió. Como el viajero del tiempo, también él había entrado en el futuro.

### **Su obra**

Como periodista, ensayista y novelista, además de alguna aventura teatral, sus más de cien obras publicadas resisten cualquier intento de síntesis bajo una u otra etiqueta. Hay muchos Wells. Parte de su obra ha permanecido con mejor suerte que otra, pero en su mayoría sus novelas y escritos continúan vigentes.

La producción narrativa de H. G. Wells puede a su vez ser diferenciada según su contenido básico:

- *Novelas científicas*: Como novelista científico y padre de la ciencia-ficción, está popularmente considerado. *La Máquina del tiempo*, *La Visita Maravillosa*, *La Isla del Dr. Moreau*, *El Hombre Invisible* y *La Guerra de los Mundos* son los títulos más representativos de este grupo. En ellas confluye la formación científica del autor y su temperamento de reformador y moralista social con sus innegables datos de artista. Comparado muchas veces con Jules Verne, sus talentos literarios son sin embargo divergentes, la imaginación del autor de la vuelta al mundo en ochenta días era detallista: pensaba y calculaba, por ejemplo, el calibre y trayectoria del proyectil que llevaba a sus personajes hasta la luna. Wells, en cambio, resuelve el problema inventando una sustancia, «la cavorita», que actúa contra las fuerzas de la gravedad. Cada una de estas novelas encierra un sentido moral: *La Máquina del Tiempo*, la responsabilidad del hombre ante la humanidad; *El Hombre Invisible*, los peligros que engendra el poder sin un control ético, y *La Isla del Dr. Moreau*, la necesidad de combatir los instintos animales del hombre con la disciplina educativa. Falta en estas novelas toda profundización en el elemento humano, los personajes son meros pretextos para comunicar ideas y circunstancias. Seguramente esto ha inducido a ciertos críticos a calificarlas como «libros para niños». Puede admitirse que algunas de las cualidades sobresalientes de estas historias derivan del hombre de ciencia más que del artista. Pero precisamente por su fuerza imaginativa y su penetración narrativa han permanecido más vivas que otras literariamente más conseguidas.

- *Novelas de la vida*: En la primera década del siglo XX, Wells escribió, según ciertos críticos, lo mejor de su obra. Son novelas como *Kipps*, *Tono-Bungay*, *La Historia de Mr. Polly*, *El Amor y Mr. Lewishan*, en las que aplica todo su amor, capacidad de expresión, humor e imaginación para recoger en ellas todo el espectáculo de la vida de gente humilde en lucha contra su medio social. Son novelas, frente al resto de su producción, escritas más con el corazón que con el cerebro.
- *Novelas ideológicas*: Si en todas sus novelas está presente el contenido ideológico, de carácter socialista, en este último grupo lo ideológico ya no es un telón de fondo o un discurso que aparezca salpicando la acción. En novelas como *El Nuevo Maquiavelo*, *El señor Brithing*, *Dios*, *Rey invisible* o *Juana y Pedro*, lo ideológico lo es todo y los personajes son tan sólo encarnación de una idea o una teoría. Son sus novelas peor valoradas en la actualidad, pues el paso del tiempo ha vuelto farragoso lo que sin duda al publicarse era polémico.

Entre sus ensayos podemos distinguir los de carácter político-social y los históricos. Los primeros son exposiciones de sus teorías sociales y políticas y reflejan su pensamiento acerca de la necesidad de lograr un socialismo democrático y humanista. *Anticipaciones*, *La Humanidad en Formación* y *Una Utopía Moderna* son los más conocidos.

Al campo histórico se aproximó H. G. Wells llevado por su idea de dotar de una conciencia común a la comunidad humana. *Esquema de la Historia* e *Historia Breve del Mundo* son libros que todavía hoy sorprenden por la acertada labor de síntesis que representan.

Sus escritos en prensa diaria y en todo tipo de revistas ocupan gran parte de sus obras completas. H. G. Wells gustaba de ser conocido más como periodista que como escritor. La divulgación científica, la polémica política y las reflexiones pedagógicas son el tema de la mayoría de sus artículos.

### La Guerra de los Mundos

En mayo de 1938 millones de norteamericanos fueron presa del terror; una emisora de radio transmitió noticias que sobrecogieron sus ánimos: los marcianos habían invadido la tierra y estaban aniquilando el planeta, abrasando pueblos, reduciendo a escombros ciudades enteras y exterminando todo tipo de fuerzas que osaban hacerles frente. El fin del mundo parecía haber llegado.

Durante ocho horas la emisora voceó angustiosamente el parte de guerra de aquella invasión y miles y miles de radioescuchas desalojaron a toda prisa sus hogares intentando distanciarse por todos los medios de aquella amenaza. La policía hubo de trabajar lo suyo para convencer a los asustados ciudadanos, que bloqueaban en su fuga caminos y carreteras, de que habían sido víctimas de un engaño. Ningún marciano de enorme cabeza había bajado a visitarnos. Aquella emisora que sembró el terror estaba retransmitiendo un espacio sobre ese tema. El talento de un joven director de programas especiales, Orson Welles, y el poder de las palabras fueron las causas de aquel pánico colectivo que ha pasado a la historia. Si gran parte del mérito de que aquella ficción se hiciese realidad corresponde a quien la puso en antena, no menores merecimientos recaen en el creador de la idea original y autor de la novela *La Guerra de los Mundos*.

Esta novela se encuadra dentro del género de la ciencia-ficción junto con *La Máquina del Tiempo*, *El Hombre Invisible* o *La Visita Maravillosa*. En todas ellas parecen coexistir los dos impulsos básicos de la personalidad de su autor: un temperamento esencialmente artístico y una educación o formación científica.

Representan por tanto la expresión estética del conflicto interior que él mismo reconocía al escribir: "*Soy de temperamento egoísta y romántico; intelectualmente, convencido de que todo lo egoísta y lo romántico debe acabar*".

El tema de la novela parece que le fue proporcionado por el comentario de su hermano Frank, que se preguntó qué pasaría si en el apacible escenario de la comarca de Surrey cayeran habitantes de otros planetas.

Si bien el asunto o argumento de la novela es la historia de la destructiva invasión de unos marcianos que aterrizan en el sur de Inglaterra, el tema central, el núcleo conceptual que sintetiza la trama sería la "*seguridad ficticia y la fatua vanidad*" que caracteriza a la humanidad autosatisfecha.

En este sentido *La Guerra de los Mundos* es una denuncia de nuestro mundo. "*Pero el hombre es tan vano, tanto le ciega su vanidad, que ningún escritor antes del fin del siglo XIX expresó el pensamiento de que allá lejos la vida intelectual, caso de existir, se hubiere desarrollado muy por encima del humano nivel*", se lee en sus primeras páginas, y el mismo talante de forma más rotunda aparece el epílogo: "*Es posible, en los amplios designios del Universo, que no deje al fin de beneficiarnos la invasión marciana; se nos ha arrancado esa confianza tranquila en el porvenir, que*

*es la fuente más segura de degeneración*". El doctor Vicente López, un especialista en su obra, entiende que *La Guerra de los Mundos*, más que una profecía, sería un entretenido sermón o perorata narrativa sobre las bondades de la humildad.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
ENTREVISTA
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
<b>TORRE OSCURA</b>
OPINIÓN
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

**LA TORRE OSCURA**

**Ilustradores: Darrel Anderson y Michael Whelan**

Los artistas que ilustraron los dos volúmenes finales de la saga

**RAR**

Información extraída de diferentes sitios web  
Entrevista realizada por Lilja, traducción de Rubén M. Colacio

En esta ocasión, conoceremos a los dos artistas que ilustraron los volúmenes finales de la saga de *La Torre Oscura*: Darrel Anderson (*La Torre Oscura VI: Canción de Susannah*) y Michael Whelan (*La Torre Oscura VII: La Torre Oscura*). Bueno, en realidad Whelan es un viejo conocido de los fans de King, ya que fue el ilustrador del volumen 1 de la saga, y hablamos ampliamente sobre su vida y obra en el número 57 de **INSOMNIA**. Pero nos pareció igualmente interesante publicar una entrevista en la que Whelan habla sobre su trabajo en la saga.



**Galería**

Algunas de las ilustraciones que Darrel Anderson realizó para *The Dark Tower VI: Song of Susannah* (arriba) y las de Michael Whelan para *The Dark Tower VII: The Dark Tower* (abajo).



**Darrel Anderson**

Darrel Anderson forma parte de *Braid*, un grupo de artistas con diversas especialidades e intereses. Lo particular de *Braid* es que suelen colaborar entre ellos, aunque cada uno haga sus propios trabajos. De esta manera, logran unos resultados estupendos, y constantemente van mejorando sus técnicas.

*Braid* fue fundado por el propio Anderson y por Rick Berry, otro artista muy conocido por los fans de



King, ya que realizó ilustraciones para la ediciones limitadas de *The Talisman* y *Black House*.

Anderson y Darrel han trabajado como artistas, ilustradores y diseñadores por mas de 30 años. Su trabajo ha recibido premios de *The Society of Illustrators*, *Communication Arts*, *Spectrum*, *MacWorld*, *Macintosh Masters*, *Computer Graphics World* y han sido ganadores de la competición *Truevision International Videographics*. El trabajo de ellos ha sido publicado en infinidad de publicaciones, libros, cómics, posters, etc.

Han trabajado como profesores - Rick en la *Tufts University*, Darrel en *Humbolt State*, y han aparecido como invitados en conferencias internacionales sobre temas diversos, que van de la *Vida Artificial* hasta *La Globalización y China*.

Han colaborado con Gene Bodio y Phil LeMarbre en los efectos especiales del film *Johnny Mnemonic* (basado en una historia original de William Gibson y dirigido por Robert Longo).

El proyecto mas reciente de Darrel es *Grobot*, un software diseñado para que los chicos aprendan a dibujar en 3D, que incluye un lenguaje de programación propio.

Este espectacular curriculum y su estilo tan diferente de los demás ilustradores que participaron en los restantes volúmenes de la saga, hicieron que fuera el artista elegido para dar vida a las láminas color que acompañaron a *La Torre Oscura VI: Canción de Susannah*.

### **Entrevista a Michel Whelan**

Michael Whelan ha creado cientos de ilustraciones para portadas de libros, calendarios, revistas y discos musicales. Ha ganado el decimocuarto certamen del premio *Hugo (World Science Fiction)* y el tercer certamen (el máximo) de los premios *Howard (World Fantasy)* concedido por mejor artista.

Los lectores de la revista *Locus*, la número 1 para los fans del género fantástico y de ciencia-ficción, han otorgado a Whelan el premio al *Mejor Artista Profesional* durante 21 años consecutivos.

Michael tiene 3 libros de arte publicados. El más reciente es *The Art of Michael Whelan (El Arte de Michael Whelan)*. Además ha ilustrado el primero y el último libro de la saga de *The Dark Tower*. Tuve la oportunidad de entrevistarme con él y esto es lo que me contó:

**-¿Cuál es tu relación con Stephen King?¿Eras ya un fan antes de ilustrar *The Gunslinger*? ¿O eres fan ahora?**

-Sí, me considero un fan desde que leí *Carrie*, hace ya mucho tiempo. Yo tuve la oportunidad de ilustrar una publicación de una edición limitada de *Firestarter (Ojos de Fuego)* cuando Steve la escribió, y disfruté mucho de la nueva edición del libro y de la tarea que me fue encomendada. He leído casi todos sus libros a excepción de *IT*. Por una razón, cuando salió a la venta, lo compré en tapa dura pero por su cubierta no se ha convertido nunca en mi libro de cabecera. Uno de estos días tal vez ...

**-¿Conoces a Stephen a nivel personal?**

-No, realmente. Hemos hablado aquí y allí, pero nunca demasiado. Casi siempre que hemos hablado ha sido sobre las ilustraciones para sus libros. Coincidimos en cierta ocasión en el *World Fantasy*, en un banquete que celebraban. Hablamos un poco, pero como puedes imaginarte no había demasiado tiempo como para charlar cómodamente.

**-¿Cómo surgió la oportunidad de que ilustrases *The Dark Tower I: The Gunslinger*?**

-Oí que Steve quedó contento con el resultado final de *Firestarter* y me sugirió para ilustrar la primera parte de *The Gunslinger*. Creo que era el año 1981. Puedo confesarte que no acepté hacerlo, al menos no inicialmente. En aquel entonces, yo estaba bastante deprimido por la muerte de mi madre y por otras circunstancias. El libro me pareció tan triste que me resultó duro al principio, pero cuando lo conseguí, fue una manera de exorcizarme de esas emociones que sentía y que me impedían hacerlo. Finalmente, lo leí por completo y me enganchó.

**-Y ahora hiciste el ultimo libro de la saga. ¿Era ese el plan o King te propuso después seguir colaborando?**

-Esperaba conseguir la oportunidad de colaborar de nuevo. Siendo un ferviente seguidor de la saga, mis impresiones de los personajes principales y otros elementos del libro se han ido desarrollando... y sentía que con otra colaboración podía hacerlos parecer más cercanos a mis ideas en conjunto. Por supuesto, había estado siguiendo la serie tan atento como el resto de los fans, y me inquieté mucho cuando oír decir a Robert Weiner (en *Donald M. Grant*) que Steve tenía intención de dar por acabada la serie. Entonces él me preguntó si consideraría ser el ilustrador de uno de ellos, y fui un hombre feliz. Steve me llamo y me dijo: "*Bien, aquí estamos, han transcurrido veintitantos años y ambos*

*seguimos vivos, así que, ¿qué me dices de hacer el número final?''.*

**-¿Cuál fue la diferencia más grande entre ilustrar *The Gunslinger* y *The Dark Tower*?**

-Bien, por un lado estoy yo y por otro está la historia. Soy dos décadas más viejo –estoy un poco más cansado, dañado y cínico- que el individuo que ilustró el primer libro. Espero que sea también un poco más sabio. Y ya que todo eso tiene mucho que ver con mis ilustraciones, es imposible que pueda hacer comparaciones. De todas formas, la diferencia más obvia es que me acerqué a la lectura del último libro con la "avaricia de piedra" (pues King así lo pone), como un verdadero yonqui. Quizás fue más fácil ilustrar el primer libro porque (cuando fue escrito) era una historia más lineal, no era tan enroscado como los últimos. Además, cuando acordé en ilustrar el primer libro, no sabía que en el desarrollo de la historia pasarían dos décadas y 7 libros más. Quizás mi memoria me juegue malas pasadas, pero no alcanzo a recordar que supiera que fuese hacer algo más que Roland el pistolero. De todos modos, siempre hay más presión cuando uno trabaja en una serie que concluye, especialmente cuando es tan larga y complicada como esta. La historia... bueno, la historia ha cambiado y ha dado muchas vueltas en su desarrollo, que no vi venir en absoluto. Los libros que siguen a *The Gunslinger* han agregado inmensas dimensiones (literalmente hablando!) a la historia. Todos los temas y corrientes que se tejen en la historia hacen del ilustrarla una tarea muy delicada, pues hay personajes secundarios, que, como Roland, han ganado tanta profundidad y personalidad en el curso de la historia como él. Como ya he dicho, todas estas cosas juntas han hecho que ilustrar el último libro sea un proceso más complicado. Y admito que al principio, la grandiosidad del proyecto me desalentó.

**-¿Cuántas ilustraciones en blanco y negro has realizado para *The Dark Tower VII*? ¿Cuál fue el número total de ilustraciones?**

-El total, creo recordar, eran 13 ilustraciones en color, 12 ilustraciones monocromo y 34 ilustraciones con pluma y tinta para el libro.

**-Me comentaste que fuiste uno de los pocos al cual se le podían confiar algunos aspectos claves de la obra. ¿Eso fue hecho deliberadamente? En muchos de los libros hay poquísimas ilustraciones que no dirían nada de la historia sin el texto.**

-Elegí ilustrar las escenas que captaba en mi interior, y la mayoría de ellas reflejan acontecimientos críticos de la historia. Siempre he creído que hay dos tipos de ilustraciones, englobadas en dos categorías. Primero, está la ilustración meramente decorativa, algo bastante útil para vender un libro, aunque tan solo suscita un interés visual y viene a decir bien poco del libro, por lo que nos puede engañar. Nunca se debe juzgar un libro por su cubierta. El otro tipo de ilustración es la aclaratoria... literalmente hablando, dando luz a la historia que acompaña, dando luz a la visión del autor, procurando hacer que los personajes y acontecimientos sean visualmente verdaderos para el lector. Es un trabajo complicado, porque es fácil incurrir en una equivocación y falsificar algo descrito por el autor de la obra. Por ejemplo, a veces he pintado una ilustración basada en un primer vistazo a la historia, tan solo teniendo los personajes y la escena en sí, y el trabajo final cambia sustancialmente lo publicado... después ya es demasiado tarde para cambiarlo. Un artista comete a veces el error de interpretar una escena por la "sensación" que esta le produce por los detalles del texto, y puede incluir elementos que el autor no recreó ni pensó. Una buena ilustración es aquella representación de la visión del autor y que incluso ayuda a ampliarla un poquito. Esto es divertido y esclarecedor para el lector, aunque es bastante difícil lograrlo.

**-En tu web dices que te costó alrededor de un año hacer todas las ilustraciones para *The Dark Tower VII*. ¿Es ése el tiempo que requiere ilustrar un libro con aproximadamente tantas ilustraciones como éste?**

-Para mí, sí. Soy algo lento, además durante ese año me disloqué el hombro jugando al béisbol (como de costumbre) y tardé en ponerme al día con los demás proyectos antes de reanudar de nuevo *DT7*. Pero admito que soy un pintor lento, hago una media aproximada de una ilustración al mes.

**-¿Cómo trabajas cuando ilustras un libro como *The Dark Tower*? ¿Decides que escenas ilustrar o es King quien las escoge? ¿Decides también como será la cubierta y la contracubierta?**

-¡Hmm, a medias! Rara vez ilustro por completo los libros, dejo que ellos decidan primero. Es una cosa muy curiosa, pero suelo hacer todo menos la cubierta. Con esas comisiones, recibo un manuscrito, lo leo, y someto a partir de 1 o 2 bocetos el concepto. Uno es elegido por el director y a partir de ahí me dan luz verde para hacer la ilustración final basándome en el boceto aceptado. Con este libro, es diferente. Me ofrecieron unos honorarios para pintar un número de ilustraciones para el interior, una para las publicidades, y algunas ilustraciones en blanco y negro para el libro. Fue mi decisión pintar una ilustración aparte para usarla como imagen en la cubierta, pero afortunadamente me pagaron un suplemento por las molestias. Y he de admitir que gocé con el libro y que me

resultaba difícil dejar de trabajar en él para hacer otro tipo de tareas. Cuando contactaron conmigo inicialmente para trabajar en el proyecto, me presentaron un documento jurídico que alegaba que debía hacer esto y aquello, hasta que Steve hablo conmigo y me dijo muy convencido "*olvidate de eso, haz lo que tu desees, estoy convencido de que será genial*".

**-¿Cómo es el proceso que realizas para hacer una ilustración? Digamos que ya conoces la escena que has de ilustrar... ¿qué haces a continuación?**

-Puedes encontrar esto difícil de creer, pero dejé de lado cualquier procedimiento establecido cuando realicé este trabajo. Mi procedimiento era mi respuesta inmediata a una escena en particular; esa urgencia de dejarlo plasmado, es mi principal guía. Algunas de las ilustraciones estaban realizadas con acrílicos, algunas las esboqué con el carbón de la leña, algunas fueron pintadas directamente sin trabajo preliminar. Aunque para la mayoría de ellas hice algún boceto en crudo del concepto, en carbón de leña o acrílicos.

**-¿Si pudieses elegir otro libro de King para ilustrar, cual sería y por qué?**

-¡Oh Dios!, menuda pregunta... Tendría que ser uno cuya historia no fuese muy larga, *It (Eso)* sería todo un desafío. *Hearts in Atlantis (Corazones en la Atlántida)* también sería una buena opción.

**-¿Si alguien desea conocer más de tu trabajo, dónde es recomendable buscar?**

-Bien, mis 3 libros de arte están fuera de impresión, aunque he oído que algunas personas puede encontrar el más reciente *El Arte de Michael Whelan*. Toda la información sobre mí y mi obra está en mi website: [www.michaelwhelan.com](http://www.michaelwhelan.com). Sé que ya es hora de hacer otro libro, pero es duro comenzar en cualquier otro proyecto. Pero lo conseguiremos pronto... Tenemos que encontrar a un editor primero. Cuando consiga esto, pienso que ofreceré en el todo mi trabajo.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## OPINIÓN

## Una lectora recuerda

### Recordando las sensaciones que provocaron las distintas novelas de Stephen King

MARÍA DOLORES ALVARADO PAZ

**H**e leído con mucho placer la opinión de los distintos lectores sobre la obra de Stephen King. Mi encuentro con King fue en el año 1978, con su libro *Salem's Lot* o *La Hora del Vampiro*.

Lo leí a cuatro manos en mis tardes de ocio, siendo estudiante de Letras. Recuerdo que el libro era para la primera chica que llegara al piso, y a veces para leer teníamos que esperar que las demás durmieran o hicieran la siesta.

Después de ver el film *Carrie*, compré el libro y lo disfruté porque me interesa mucho el campo de los fenómenos extrasensoriales.

En los '80 adquirí uno de los que considero mejor logrados: *El Resplandor*. Creo que la descripción psicológica del alcohólico está muy bien lograda y Danny es un abreboca para Jack.

*La Danza de la Muerte*, posteriormente *Apocalipsis*, también me pareció excelente. El personaje de El Hombre Oscuro me inquietó con su "desaparición" y el final abierto.

Demás está decir que por mis manos han desfilado: *La Zona Muerta*, *Ojos de Fuego*, *Cementerio de Animales*, *Cujo*, *Christine*, *El Ciclo del Hombre Lobo*, hasta llegar a otro de mis predilectos: *El Talismán* y por supuesto *IT*, que tiene múltiples lecturas (ciencia-ficción, niños perdedores, abreboca al Ka-Tet de Roland, catársis, entre otros).

*Misery* merece una mención aparte porque vuelve al tema del escritor atormentado que se inicia con *Salem's Lot* y continúa con *El Resplandor*, *IT*, *Los Tommyknockers*, *La Mitad Oscura* y *Un Saco de Huesos*.

*Los Ojos del Dragón* fue algo inesperado y agradable, porque los cuentos de hadas permiten mantener vivo al niño que todos tenemos dentro y la imaginación abierta. ¡Ah!... y volvió El Hombre Oscuro.

*La Tienda de los Deseos Malignos*, *Dolores Claiborne* y *El Juego de Gerald* me hicieron recordar a Gabriel García Márquez y a William Faulkner porque hay recurrencia en el escenario y en los personajes.

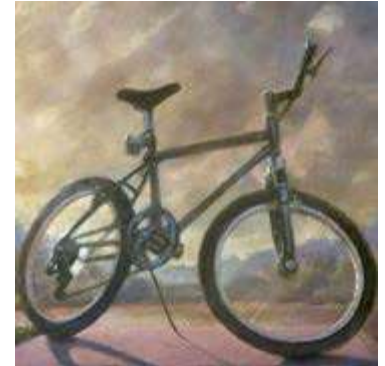
*Insomnia* y *El Retrato de Rose Madder* son dignos de análisis porque plantean la violencia contra la mujer y hay alusiones que nos remiten a *La Torre Oscura*. *Desesperación* es un libro doloroso que tal vez se cierra con *Posesión*. *Corazones en la Atlantida* lo enlazaría con los dos anteriores y con *Los Tommyknockers* y *El Cazador de Sueños*.

Cuando leí *Mientras Escribo* me acerque al King amante desde niño de la ciencia-ficción y entendí la recurrencia del tema. *La Tormenta del Siglo* y *La Chica Que Amaba a Tom Gordon* también nos acercan al King humano que disfruta de los desafíos y del béisbol.

*Casa Negra* me desconcertó. El Jack de *El Talismán* es adulto, pasa pruebas como todos los héroes, pero el final abierto del libro me dejó en espera de la resolución de un conflicto: ¿Qué va a pasar con Jack? ¿Se queda en los Territorios o regresa y muere?

*La Milla Verde* me gustó como film (por fin uno que hace honor a los libros de King y no es una decepcionante adaptación), y el libro más aún.

*Buick 8*, a pesar de que King decía que no quería escribir más porque se estaba repitiendo, lo asocio más con su afición a la ciencia-ficción que con *Christine*.



Sobre las Torres hay mucho que escribir y analizar, lamentablemente sólo he podido leer las cuatro primeras. Me encantan y espero con ansia leer las restantes.

También he leído los libros que King escribió con seudónimo y sus cuentos, pero merecen un capítulo aparte.

Mis alumnos siempre me preguntan porque me gustan los libros de Stephen King. Hay varias razones: en sus obras siempre aparece un niño, tal vez porque son los únicos que tienen fe e imaginación, algo que los adultos a veces dejamos de lado. Estos niños cargan con el peso de la historia y a veces son casi héroes predestinados. También porque los personajes adultos son retratados psicológicamente de manera veraz, igual que la sociedad actual, llena de conflictos y en búsqueda de algo en qué creer. La Mitología y Cantares me acompañan siempre, y por eso Roland y Jack son mis amigos favoritos.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

## El eterno sacrificio

JORGE LUIS CASTAÑOS

© 2005. Todos los derechos reservados  
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,  
sin expreso consentimiento del autor

**T**antas veces que hicimos el amor en esta cama, en esta habitación y ahora me percató de lo árida y solitaria que es. Iluminada solo por las velas que arden en el ritual que mi corazón y mi alma me encomendaron.

Y a pesar de las velas, el incienso y el humo que ambos desprenden siento frío, un frío desgarrador, el frío de la soledad y del vacío. Deben ser ya eso de las cinco de la madrugada, oigo los pasos en la planta de arriba.

La noche aún es como la Gran Muralla China: impenetrable pero con una pequeña brecha, que en vez de ser la pequeña puerta por donde el traidor dejó infiltrar a los enemigos, vendría siendo el pequeño resplandor que emite sin cesar la luna. Se oye gotear fuertemente la lluvia de invierno allá fuera.

Son tantos recuerdos juntos que vienen a mí con el simple hecho de percibir algunos sonidos, de oler ciertos olores, de ver pequeñas cosas.

Dormimos juntos mientras llovía y olíamos el suave aroma a canela. Hicimos el amor oyendo los pasos de los vecinos de arriba y viendo el frasco que está encima de la mesita de noche. ¡El frasco! ¿Cuántas veces la oía gritar de placer y chillar mi nombre debajo de mí mientras yo miraba ese frasco?

¡Que frío más cruel! El lado derecho de mi cama está vacío. Me siento perdido y el tiempo sigue pasando mientras la noche se convierte en día. Otro día monótono y sin sentido.

Me siento lejos, necesito ver su cara para sentirme vivo, para mantenerme sano, para mantenerme completo. Necesito su luz, la que iluminaba mi alma y me daba paz, y a pesar de sus debilidades me daba fuerzas, fuerzas para levantarme y seguir adelante como un compromiso constante, como un sacrificio interminable ¿O es mejor decir Eterno?

Simplemente huyó, como un niño que no quiere volver jamás, como un niño que se aprieta la garganta con el cordón umbilical para no nacer por miedo a este mundo atroz y perverso, sediento de sangre nueva, con garras filosas capaces de degollar sin mirar y cortar sin vacilar. ¡Así es el mundo; nuestro mundo!

Con el transcurso del tiempo la mente se aferra a los puntos esenciales y va rechazando los superficiales.

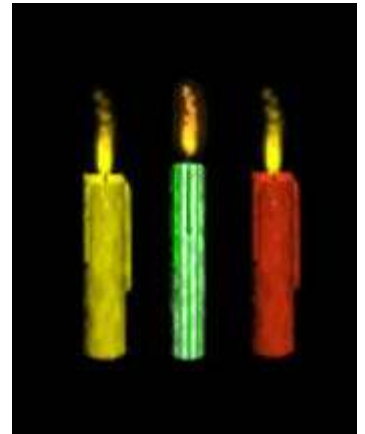
Hace un rato el frío me atormentaba, ahora el sueño me domina. Y no es que no tenga frío, pero al parecer cada vez que el vacío se adhiere más a mi corazón menos frío siento, o lo soporto más, no lo puedo explicar.

La vista se me torna espesa, nublada, nebulosa... Me pesan los ojos y me arden; me arden mucho diría yo... Como si me ajustara dos yunques a cada fila de pestañas y no ofreciera resistencia alguna... Creo que voy a dormir, puedo faltar al trabajo un día... O quizás dos... Es más, mejor no volveré, voy a renunciar... ¿De qué me sirve ganar dinero si todo era para ella y por ella?

¿Qué contendrá ese papel? No fui yo quien lo escribió ¿O sí?

Oh Dios, es mejor que duerma...

\*\*\*



Pasaron dos días y no se supo nada de aquel joven apuesto de cabellos negros y ojos oscuros. Llamaron incansablemente a su apartamento desde su trabajo ya que en tres años nunca había faltado y era extraño que no mostrara el más mínimo interés en hacer acto de presencia aunque fuese por vía telefónica o vía Internet.

Al tercer día dos autoridades -con una orden de registro- se dirigieron al apartamento del muchacho de veintisiete años de edad.

Había un nauseabundo olor a incienso de canela y vainilla pasados y carne podrida a la vez. Inspeccionaron el lugar hasta dar con la habitación donde encontraron cien bases de velas acabadas, mucho polvo grisáceo de incienso esparcido por todo el lugar, un pote vacío de fuertes somníferos, una carta escrita a pulso de mano y al fin el cuerpo de un hombre entregado a las moscas y a los gusanos.

El policía mayor le indicó a su compañero que no tocara nada. Sacó de sus raídos pantalones un guante de plástico y tomó lo que consideró más importante del lugar del crimen: La Carta.

Se llevó una minuciosa investigación acerca del joven. Se descubrió que no tenía familiar vivo, ni parientes cerca y que la única novia que se le conoció murió asesinada brutalmente hacía solo un mes.

También se afirmó que sí fue él quien escribió la carta, la cual expresaba lo siguiente:

*Ella entregó su cuerpo a otro...  
Nada más puedo decir acerca de ello...*

*Sobre la distancia que pesaba en mi corazón  
Tratamos de hacer lo posible por vivir unidos  
Aunque en alma vivíamos separados.*

*Buscando el balance nos prometimos mutuamente  
Manternos conectados a pesar de las circunstancias.*

*Todo lo que hizo para que olvidara esa perpetua pesadilla  
No lo olvidaré, lo tendré siempre presente...  
Nunca olvidaré su eterno sacrificio...*

*Pero nunca olvidé ese engaño.  
Nunca lo olvidé hasta que se apoderó de mí ser  
Llevándome a cometer tal crimen perfecto.  
Nadie se percató de ello...  
Y ahora, cuando lo hagan será muy tarde,  
Pues ya habré acabado el frasco y mañana será otro día...*

*Donde ella y yo nos encontremos, allí será perdonada...  
Y ese será Mi Eterno Sacrificio... ■*



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
ENTREVISTA
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
OPINIÓN
FICCIÓN
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

## LECTORES

### FAN RECIENTE

#### Jorge Luis Castaños (República Dominicana)

"...Tengo 20 años de edad y soy de República Dominicana. Soy un fan de Stephen King desde hace seis meses y ya he leído 12 de sus obras. Convencí a mi novia para que leyera, a su vez, a este genio escritor y ha quedado maravillada. Ahora tengo con quién compartir mis ideas acerca de los libros, ya que en este país no son muy devotos a la lectura. Aquí, en mi país, aparecen más del 70% de las obras de Stephen King, pero lamentablemente no he visto ningún libro de la saga de La Torre Oscura ni Salem's Lot. La Mitad Sinistra, La Tienda, Cuatro después de Medianoche, entre otros, tampoco aparecen. Por lo tanto, me conformaré con los que he encontrado. Si desean escribirme pueden hacerlo, y asimismo publicar mi correo para que otros fanáticos también me escriban:

[WHITESLIM@HOTMAIL.COM](mailto:WHITESLIM@HOTMAIL.COM)..."

### Respuesta

El problema de ubicar y poder comprar algunos títulos en castellano de la bibliografía de King no es exclusivo de Argentina, sino que se extiende a todos los países de América.

Desde aca, y por intermedio, de Jorge Luis, enviamos un cordial saludo a todos los amigos que nos leen desde República Dominicana.

### EL FINAL DE LA TORRE OSCURA

#### Luis M. (Argentina)

"...Les escribo para contarles mi desilusión sobre los últimos 3 tomos de La Torre Oscura. A mi King me encanta, los primeros 4 me parecieron de lo mejor que he leído, pero en estas entregas finales el viejo Stephen ha perdido la magia, evidentemente. La Torre Oscura V es realmente flojo (excepto quizás para los que han leído Salem's Lot), el peor de la serie, mientras que Canción de Susannah es entretenido aunque nada más. El golpe bajo es el último volumen. No solamente King no cierra todo lo que quedaba por ver (hay algunas resoluciones que parecen tomada de pelo al lector) si no que personajes y confrontaciones anunciadas desde hace bastante encuentran su final de una manera sosa y, por momentos, ridículas. Casi parece como si las soluciones hubieran sido a las apuradas. El Coda del libro está bastante bien, agrada, pero no es lo que uno esperaba. La clave del final está en los subtítulos de las novelas ("Regard", "Renewal", "Reproduction", etc.) aunque el propio King dice que a él el final no lo dejó muy contento pero que no le escriban cartas enojados porque no las va a contestar. No jorobemos, un autor que escribe eso al final de su libro está admitiendo que no hizo un buen trabajo. Hubiera sido mejor que la historia quedase inacabada. Que los últimos 3 volúmenes de esta saga sean tan pobres es chocante en comparación con la genialidad y emoción de los cuatro primeros. A veces conviene dejar de leer..."

### Respuesta

Como siempre, nosotros respetamos y publicamos todo tipo de opiniones. Es cierto que, a diferencia de otras obras que nadie "discute", los últimos tres volúmenes de *La Torre Oscura*, han despertado una encendida polémica. La opinión de Luis no hace más que reflejar lo que piensan muchos seguidores de Stephen King: el disgusto por el final de la saga.

### SHAWSHANK

#### Marcelo Dos Santos (Argentina)

"...Un lector preguntaba el mes pasado por el origen de la palabra 'Shawshank'. Intentaré explicar un poco el mismo. Shawshank es la grafía anglicanizada de lo que nosotros conocemos como "Shoshones" (Shoshón = Shawshank). Se trata de una tribu nativa norteamericana que vivía en Wyoming, Utah, Idaho y Nevada. También es el nombre de su lengua, que estaba mucho más extendida geográficamente que ellos: los comanches, por ejemplo, no hablaban comanche sino shoshón. Pero es un topónimo de raíz étnica, como nuestro 'Quilmes', que se llama así porque allí llevaron los españoles a los indios Kilme. Pero igualmente, me queda un sabor de inconsistencia geográfica. Los shoshones vivían más al norte. De hecho, hay un condado que se llama Shoshon, pero está en Idaho. Y si se lee bien la novela, da toda la impresión de que Shawshank está en



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

California, en el este de California parece ser. Bueno, ahí y en NM vivían los comanches, que hablaban en shoshon. Lo de Utah o Idaho no me convence, porque están un poco lejos de la frontera con México, y sería difícil para alguien que está violando la libertad condicional cruzar tres o cuatro fronteras interestatales, porque es un delito federal. Pero bueno, digamos que es una cárcel federal que queda en Shoshon, CA o en Shoshon, NM, o en Shoshon, TX. Al fin y al cabo, Stu Redman (en Apocalipsis) nació en Arnette, TX, que no existe, y a Nick Andros lo encierran en Shoyo, AR, que tampoco existe. Licencia literaria, que le dicen..."

#### **Respuesta**

Excelente la explicación que nos brinda nuestro colaborador y amigo Marcelo Dos Santos sobre el origen del término "Shawshank", que no sólo intrigaba a un lector, sino a todos nosotros. Muy agradecidos.

#### **CORTOMETRAJES**

##### **Juanma Muñoz (España)**

"..En la revista habláis continuamente de todos los cortometrajes existentes sobre la obra de King. Sin embargo, me gustaría que me indicaraís donde se pueden adquirir/alquilar los mismos, ya que no he sido capaz de encontrarlos en España. Me imagino que no existiran versiones dobladas al castellano de muchos de ellos, pero adquirirlos/alquilarlos en inglés no supondría un problema..."

#### **Respuesta**

Como muchas veces indicamos al hablar de los propios cortometrajes, la mayoría de los mismos no están disponibles comercialmente, y muchos menos traducidos al castellano. Así y todo, en el sitio web [WWW.STEPHENKINGSHORTMOVIES.COM](http://WWW.STEPHENKINGSHORTMOVIES.COM) es posible encontrar muchos de ellos para descargar y ver en la computadora. Por otro lado, se trata de un excelente portal, dedicado exclusivamente al mundo de los "dollar babies" y del que proceden la mayoría de entrevistas que publicamos en la propia sección **CORTOMETRAJES. ■**

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

ENTREVISTA

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

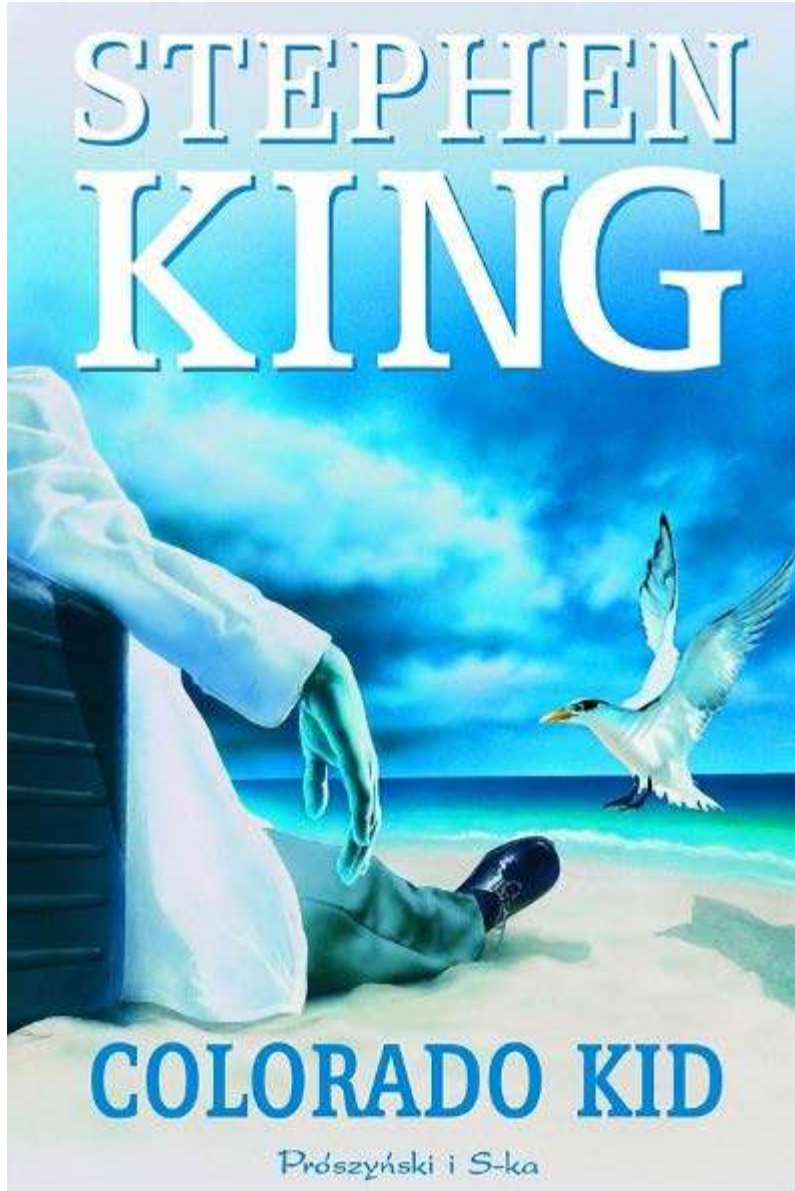
OPINIÓN

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

## CONTRATAPA

*The Colorado Kid en Polonia*

PRÓSZYŃSKI I S-KAX  
EDICIÓN POLACA DE  
"THE COLORADO KID"

Muchas veces el arte de tapa de alguna edición extranjera de una novela de Stephen King es muy diferente del original. Tal el caso que presentamos: la edición polaca de *The Colorado Kid*, la última novela del escritor de Maine. Una excelente ilustración para una gran historia de misterio. ■